



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ



«Верю в достижения современной науки и медицины»

Этот материал вы обязательно должны прочесть, дорогой читатель. Он уникален не столько из-за того, что мне повезло быть его автором (скорее, соавтором!), сколько в связи с тем, что наша беседа построена на получении ответов от магистра общественного здравоохранения, семейного врача первой категории, представителя Казахстана в Европейском Совете молодёжной организации семейных врачей Vasco da Gama Movement, члена Организации Молодых Лидеров ПМСП, семейного врача и консультанта ассоциации семейных врачей Казахстана Елены Леонидовны Хезай. К тому же материал представляет особый интерес потому, что он связан с нашим отношением к главной ценности любого человека – с собственным здоровьем. Через удивительного человека, Врача с большой буквы, из небольшого материала можно почерпнуть знания, которые, возможно, многих из нас спасут от собственного невежества. Собственно, нынешняя встреча с Еленой Леонидовной – продолжение первой, когда в материале «Начать с себя – звучит как SOS сегодня». В последних строках актуального интервью мы с доктором обещали, что работа по самообразованию на страницах газеты продолжится. Мы собрали вопросы, с которыми чаще всего обращались за прошедший месяц наши читатели, и попросили Елену Леонидовну ответить на них. Несмотря на свою занятость, она пошла нам навстречу, хотя вполне могла отослать в соцсети, где она постоянно ведет образовательную работу среди населения. И это отношение к людям тоже говорит о личных качествах врача, находящегося на пике борьбы с ковидом, успевающего еще и тщательно отслеживать информацию о вирусе и борьбы с ним в научной периодике и в СМИ.



Тамара ТИНН

– Спасибо Вам, Елена Леонидовна, за встречу! Рады, что снова получим от Вас очень ценные знания и советы.

– Как известно, главное предназначение человека, который однажды выбрал профессию врача – служить людям. В данном случае оказать казахстанцам консультативную помощь,

в которой, судя по вашим вопросам, нуждаются сегодня ваши читатели, – тоже одна из составных нашей деятельности. Поэтому рада, если мои пожелания помогут в борьбе с таким гроз-

ным вирусом, каковым является COVID-19.

– Вы тоже сделали прививку и подробно писали о своем самочувствии в инстаграм. Это для того, чтобы Вам реже задавали одни и те же вопросы по вакцине? Как Вы себя чувствуете? Окрепили ли Ваши убеждения в пользу прививки?

– Не совсем так. О своем самочувствии после прививки я писала для того, чтобы в режиме реального времени описывать свой поствакцинальный период и объяснить, почему постпрививочных реакций не нужно бояться. Я знаю, что некоторые люди опасаются прививаться из-за того, что боятся осложнений после прививок. При этом многие, включая и некоторых врачей, не понимают разницы между побочными реакциями и истинными осложнениями от прививок. Немного остановлюсь на этом.

Побочные реакции (син.: нежелательные явления, побочные эффекты, нежелательные эффекты) на введение вакцины – это абсолютная норма. Свое название (побочные/нежелательные) эти симптомы получили потому, что любая вакцина, помимо основной полезной реакции (защита от тяжелых форм болезни), может временно вызывать и побочную – симптомы недомогания. К наиболее частым побочным реакциям относятся повышение температуры тела, чувство озноба, мышечные боли, головная боль, увеличение лимфоузлов, высыпания (в зависимости от вида вакцины), боли в суставах и так далее. Локальная аллергическая реакция (припухлость, отек, зуд в месте введения вакцины) тоже относится к побочным реакциям.

Окончание на стр. 5

Прошло онлайн-заседание КСМДОК



стр. 3

Казахстан – территория эмоциональной легитимности



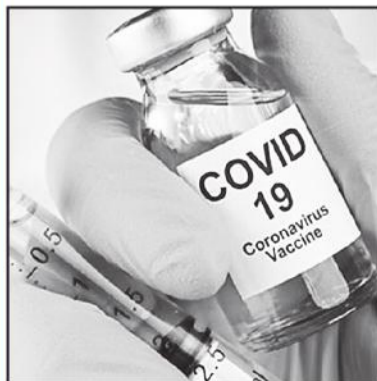
стр. 4

아름다운 심정의 여성



стр. 10

Оставьте коронавирус в покое!



стр. 11

통일정책 및 남북현안에 대한 의견 수렴



민주평화통일자문회의 카자흐스탄지회(지회장 김상욱)는 20일(화) 정기회의를 열고 통일정책 및 남북현안에 대한 자문위원들의 의견을 수렴하였다

당초, 김흥수총영사를 비롯한 동포단체장을 초청하여 오프라인으로 개최될 예정이었던 이번 상반기 정기회의는 주재국인 카자흐스탄의 코로나 역학상황 악화로 인해 자문위원들만 참가하는 소규모 온라인회의로 변경 개최되었다.

김상욱회장은 인사말을 통해 "다가오는 4.27 판문점 선언과 도보다리 회담의 그 감동이 아직도 가슴에 남아 있다"면서 "향후 10년간의 한반도 정세가 바로 올해 우리가 어떻게 하느냐에 따라 좌우될 것이다"고 말했다.

그는 "한반도 정세에 중요한 이 시기에 자문위원으로 봉직하는 만큼 각자의 활동영역에서 한반도 평화프로세스를 널리 알려주시고 더불어 다양한 의견도 수렴해달라"고 강조했다.

카자흐스탄지회에서는 민주평통 본연의 임무인 통일정책 건의 기능의 강화를 위해 이번 정기회의에 앞서 사전에 의견수렴 주제발표자료를 배포하였다.

이번 정기회의는 카자흐스탄 뿐만 아니라 전세계 43개 협의회 및 36개 지회에서 개최되었다.

이어진 2부 순서에서는 카자흐스탄 지회 올해 사업계획에 대한 토의와 함께 총영사관에서 이 업무를 담당하는 태경곤 영사를 자문위원들에게 소개하는 순서가 이어졌다

카자흐스탄 지회는 통일골든벨, 8.15 광복절 행사지원, 한민족한마당 행사 뿐 아니라 공공외교 강화와 고려인동포사회 지원사업을 더욱 강화하기로 하였다

(한인일보)

Сотрудничество Казахстана и Кореи в экологической сфере

Глава Министерства экологии, геологии и природных ресурсов РК Магзум Мирзагалиев обсудил вопросы усиления двустороннего сотрудничества с Чрезвычайным и Полномочным послом Республики Корея в Казахстане Ку Хонг-соком.

В ходе встречи были обсуждены актуальные вопросы двустороннего сотрудничества в водохозяйственной сфере, лесохозяйства, охраны окружающей среды, а также вступления Казахстана в Институт глобального зеленого роста (GGGI).

Учитывая успешный опыт Южной Кореи в сфере водного менеджмента, сторонами достигнута договоренность по подписанию Меморандума о взаимопонимании с корейской компанией K-Water в сфере цифровизации водоснабжения. Данный Меморандум заложит основу реализации Проекта по установке на объектах Нуринаского группового водопровода технологий цифровизации и автоматизации за процессами подачи питьевой воды.

Также министр выразил благодарность корейской стороне за реализацию Проекта «Фитолесомелиорация осушенного дна Аральского моря в Кызылординской области» в рамках сотрудничества с Фондом сохранения биоразнообразия и лесной службой Республики Корея.

В свою очередь Ку Хонг Сок пригласил казахстанскую сторону принять участие на втором Саммите «Партнёрство ради зелёного развития и глобальных целей до 2030 г.», проведение которого планируется в онлайн-формате в мае 2021 года.

Южнокорейский дипломат отметил, что у корейской политики «Новый зеленый курс» и казахстанской концепции «Зеленая экономика» есть много общего, и высоко оценил существующий потенциал для сотрудничества между двумя странами в сфере экологии. Кроме того, с момента визита в Нур-Султан корейской делегации в сфере водного хозяйства в 2019 году сотрудничество в водном секторе активно развивается, а также обсуждается реализация конкретных проектов сотрудничества с использованием передовых корейских технологий управления вод-

ными ресурсами на основе ИКТ.

Кроме того, для исполнения поручения Главы государства К.К. Токаева М. Мирзагалиев предложил провести дополнительную встречу по вопросам посадки 2 млрд деревьев на территории Республики Казахстан.

По итогам встречи стороны договорились активизировать сотрудничество по обмену опытом внедрения экологически безопасных технологий, оказанию консультативных услуг и технической поддержки.



11 тысяч активистов вошли в региональные общественные советы Nur Otan

По всей стране с участием руководителей филиалов Nur Otan – акимов прошли заседания Бюро региональных политических советов партии, где были утверждены руководители и составы новых общественных советов по контролю за реализацией предвыборных обещаний в каждом регионе, городе и районе.



Как отметили в пресс-службе Центрального аппарата, ранее, по поручению Елбасы, Лидера партии Нурсултана Назарбаева, во всех регионах были приняты Дорожные карты по реализации 217 предвыборных программ Nur Otan, закреплены ответственные депутаты и исполнители.

Предполагается достижение более 80 тысяч индикаторов, расписанных по годам и конкретным мероприятиям.

С учетом поставленных Лидером партии задач для системного контроля за конкретными направлениями предвыборных программ на региональном и территориальном уровнях создано 1 738 общественных советов. В их состав вошли 11 388 активистов, в том числе депутаты маслихатов, представители партийного кадрового резерва, пользующиеся в регионе авторитетом и знающие проблемы на местах граждане, общественники, эксперты и др.

В партии обещают, что работа новых советов будет выстраиваться в публичном формате с учетом общественного мнения, а также на базе анализа обращений граждан в общественные приемные партии по всей стране.

Напомним, что ранее, решением Бюро Политического совета, вместо упраздненного института партийных кураторов было создано 14 республиканских общественных советов по контролю за реализацией конкретных направлений предвыборной программы Nur Otan.

Также было объявлено о создании Корпуса из 600 молодых депутатов Мажилдиси и маслихатов всех уровней. Молодые нуротановцы намерены объединить свои усилия по поддержке молодежи и отстаивать ее интересы в законотворческом процессе.

Уникальная теплица по корейской технологии

Уникальная аквапоническая теплица работает в Кордайском районе Жамбылской области. Там одновременно разводят рыбу и выращивают без грунта на питательных растворах листья салата, сообщает «Хабар 24». В прошлом году из-за пандемии продукцию перестали поставлять на зарубежные рынки. Сейчас заключили новые контракты и начали экспорт в Кыргызстан.

Особенностью аквапонической теплицы является то, что листья салата растут не в почве, а в воде. В ней водится рыба, которая выделяет в воду нитраты и нитриты. За счёт этого растения получают питание. После того как рыба наберет вес, её отправят на продажу. В год в аквапонической теплице могут выращивать около 40 тонн рыбы. Одна из разновидностей – африканский сом. По словам специалистов, этот вид рыбы достаточно неприхотлив и быстро набирает вес.

– Только в Южной Кореи и в Кордайском районе Жамбылской области есть вот такая аквапоника, – рассказывает агроном Мурат Рамазан. – У нас в данный момент здесь 10 тысяч мальков. Из них 2 вида рыбы – это африканский сом и тилапия семейства карпа. В данный момент хотим поменять всю рыбу на африканского сома. Год уходит на созревание тилапии, а сом за 6 месяцев набирает 2 килограмма.

Тепличный комплекс работает по южнокорейской технологии. Агрономы собирают урожай 6 раз в год и получают до 330 тонн листьев салата. Рабочий процесс теплицы полностью автоматизирован. В огромном комплексе трудятся всего 13 человек. Проект стоимостью около 1 миллиарда тенге запустили по программе индустриально-инновационного развития.

– Для проведения недостающей инфраструктуры предусмотрено чуть больше 47 миллионов тенге государственных средств, – говорит главный специалист отдела предпринимательства, промышленности и туризма Кордайского района Ербол Сарсенбаев. – Нужную электроэнергию необходимой мощности проведут в июле-августе этого года. В это время также планируется провести тендер.

Всего в Кордайском районе в рамках программы индустриально-инновационного развития реализуют 5 проектов в горно-металлургической отрасли, пищевой промышленности и в фармацевтике на общую сумму более 340 миллиардов тенге. При полной их реализации будет создано 1250 постоянных рабочих мест.



САМЫЙ ИНТЕРЕСНЫЙ ОНЛАЙН-КУРС ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ КОРЕЙСКОЙ КУХНИ

Все, что связано с Кореей, приобретает всё большую популярность среди казахстанцев, а вместе с ней приходит и неуёмный интерес к кухне Страны утренней свежести. Многим нравятся корейские блюда, но, к сожалению, они не знают, как их готовить. И тут на помощь могут прийти кулинарные курсы, а в наше время буйствования коронавируса – кулинарные онлайн-курсы. Учиться готовить нужно, несомненно, у профессионала. Поэтому советуем вам поучаствовать в онлайн-кулинарном курсе по приготовлению блюд корейской кухни, организованном Культурным центром Посольства Республики Корея в Казахстане. В этом семестре 2-й Юн Дэван, профессиональный шеф-повар из резиденции Чрезвычайного и Полномочного посла Республики Корея, покажет, как готовить корейские блюда с использованием местных продуктов, доступных в Казахстане. На данный момент уже выпущено семь видеороликов, каждый из которых набрал немало просмотров. Некоторые участники оставили свои неравнодушные отзывы. Кроме того, директор Культурного центра рассказала об идее создания курсов и причине выбора изучаемых блюд.

Юлия НАМ

– В прошлом году пандемия коронавируса привнесла трудности в наши планы по проведению мероприятий и культурных курсов в обычном режиме, – говорит Ли Херан, директор Корейского культурного центра Посольства Республики Корея в Казахстане, – в связи с чем живое общение с посетителями Центра стало невозможным. Поэтому наш центр начал проводить культурные курсы через онлайн-платформы для того, чтобы продолжить представление Кореи и рассказывать о разнообразной корейской культуре в новых реалиях. В настоящее время проводится третий семестр кулинарных курсов по корейской кухне, который сменил летний и осенний семестры. Он проводится в формате видеороликов, публикуемых на платформе Youtube. Вся программа кулинарного курса организована таким образом, чтобы все желающие могли посмотреть обучающие видео в любом месте и в любое время.

Среди казахстанцев много тех, кто впервые хочет открыть для себя мир корейской кухни, и тех, кто знаком с ней, но желает расширить свои познания и мастерство. Поэтому кулинарные онлайн-

курсы проводятся для того, чтобы охватить интересы и пожелания каждого и способствовать культурному обмену Центра с казахстанцами через корейскую кухню.

– Так как в Казахстане семья играет большую роль в жизни каждого человека, – продолжает директор Центра, – специально для жителей Казахстана были подготовлены рецепты корейских блюд по различным темам, таким как: «Корейские десерты», которые будут по душе всем членам семьи, «Блюда корейской кухни на корейский праздник Чхусок», празднуемый в семейном кругу, «Корейские блюда праздничного стола на день рождения», а также корейские закуски «Пханчан» для ужина в семейном кругу. В случае, если участники хотят попробовать либо самостоятельно приготовить определенные корейские блюда помидор, которые уже были представлены на кулинарных курсах, они могут оставить свои пожелания в комментариях к видеороликам. Мы обязательно учтём все мнения и пожелания при подготовке меню к следующему семестру и надеемся на активное участие со стороны казахстанцев.

Вот как комментируют кулинарные курсы их участники.

– 21 век – время бесконечной

гонки, – говорит Ольга Лим. – Люди вокруг постоянно спешат, свободного времени на хобби и саморазвитие остается крайне мало. Уметь готовить хочется многим, однако не каждый может себе позволить выделять по несколько часов в день на кулинарные мастер-классы. Этот онлайн-курс по южнокорейской кухне – замечательная идея! Ролик снят очень хорошо, подробно. Всё объяснение идёт по порядку, во всех деталях, даже вопросов никаких не остаётся. Я думаю, даже те, кто никогда ранее не готовил, смогут легко самостоятельно воспроизвести шедевры кулинарии у себя дома. Единственный недостаток – видео длинное. Я, когда ищу рецепт в интернете, смотрю, чтобы ролик был не больше 7-10 минут.

– Была студенткой по обмену в Южной Корее и провела там незабываемые два года, – рассказывает Айым Жаксыбаева. – Отсюда моя любовь к корейской кухне. Выходные дни я стараюсь готовить дома блюда Страны утренней свежести. А недавно узнала о проводимых кулинарных курсах по корейской кухне в онлайн-формате. Хорошие рецепты, интересные советы о приготовлении вкусной корейской пищи в домашних условиях. Видео урок содержит лайфхаки очистки



и эффективной нарезки овощей. Преподаватель подробно показывает процесс приготовления блюд от начала до конца и комментирует. Во время пандемии приготовление любимых блюд – одно из приятных и полезных времяпрепровождений дома.

– Я сама интересуюсь Кореей, – делится Ажар Галымжан, – изучаю язык в Центре образования при Посольстве Республики Корея и очень люблю корейскую кухню. Формат уроков по корейской кухне очень интересный. Объяснения и форма подачи – доступные. Для меня этот курс

ещё интересен тем, что можно одновременно изучать и корейский язык. После просмотра каждого урока хочется сразу же попробовать приготовить это блюдо! Есть небольшое пожелание: использовать микрофон ближе к шеф-повару при съёмке каждого видео, так как объяснение на корейском языке не ясно слышно.

Уважаемые читатели, присоединяйтесь и вы! Участвуйте, совершенствуйтесь в кулинарном искусстве и наслаждайтесь корейской кухней в кругу близких и родных!

ПРОШЛО ОНЛАЙН-ЗАСЕДАНИЕ КСМДОК

20 апреля прошло онлайн-собрание казахстанской секции Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи. Недели ранее проведение собрания планировалось в офлайн-формате, но в последние дни было решено провести его в режиме онлайн в связи с обострением эпидемиологической ситуации.

Юлия НАМ

На предпоследнем собрании казахстанской секции Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи (КСМДОК) в январе был рассмотрен и утверждён план работы на 2021 год. Но пандемия коронавируса вносит свои коррективы. На нынешнем собрании были внесены коррективы в предстоящую работу.

Из всего запланированного ранее решено оставить лишь два основных мероприятия – это празднование Дня освобождения Кореи, отмечаемого в августе, и проведение викторины на тему объединения Кореи под названием «Голден Бэлл», которую решено перенести с октября на май месяц.

Так как май уже приближается, необходимо оперативно оповестить молодежь для участия в конкурсе и провести необходимую подготовительную работу. По задумке организаторов, викторина «Голден Бэлл» выявит лучших в знании вопросов истории разъединения Кореи и перспективах воссоединения полуострова.

В завершение собрания участники обсудили, какими способами будет эффективнее оповестить соплеменников о предстоящих мероприятиях. Было внесено несколько предложений.

Также члены КСМДОК обсудили текущие вопросы, в частности рассмотрели возможность проведения в ближайшей перспективе рабочего семинара.

В Корее появились почтовые марки в честь 30-летия Независимости Казахстана

В Сеуле, в рамках празднования 30-летия Независимости Казахстана, выпущены юбилейные марки. При совместной работе Посольства Казахстана и крупнейшего почтового оператора Korea Post марки стали доступны для южнокорейцев.



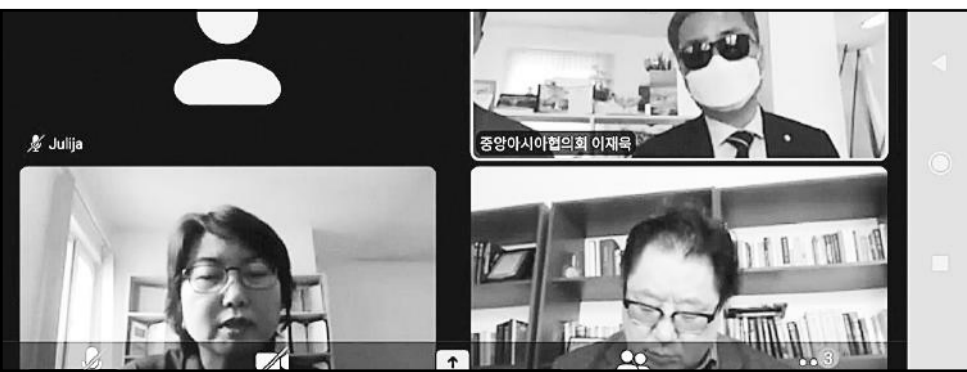
Часть марок была торжественно передана в коллекцию единственного в Корее Музея марок в провинции Чолла-Намдо. Там собраны все корейские почтовые штампы с 1884 года. Местные жители, как и граждане других государств, практически не пишут письма. Но в год здесь выпускают около 50 тысяч марок, посвященных знаменательным датам. Также в Корее действует порядка 50 обществ филателистов и ежемесячно выходит журнал марок.

Как отметил директор музея На

Санг-кук, благодаря новому экспонату многие посетители смогут узнать и познакомиться с культурой Казахстана.

За годы работы корейский музей марок провел десятки тематических выставок на различные темы, освещающие культуру, традиции, национальные и международные события.

Самой «возрастной» в коллекции музея является марка династии Чосун, выпущенной в 1884 г., а самой молодой теперь является марка в честь 30-летия Независимости Казахстана.



Казахстан – территория эмоциональной легитимности

Каждый год с началом весны наступает праздник, которого ждет каждый казахстанец. Это особенное чувство знакомо с детства каждому, когда мы всей нашей дружной семьей празднуем Первоймай. Казахстан имеет уникальную особенность многоэтничности, многокультурности и поликонфессиональности. Более сотни разных этносов представлены в палитре казахстанского социума. Исторические судьбы этносов складывались по-разному, но сплотила их всех одна казахстанская земля, где с огромным теплом и заботой их приняли исконные жители Степи.

Одним из таких этносов являются казахстанские корейцы, численностью немного более сотни тысяч, однако заметные почти во всех сферах жизнедеятельности казахстанского общества. Если посмотреть простым обывательским взглядом, корейцев можно найти в каждом семейном кругу, каждом трудовом коллективе, как, впрочем, и представителей других этнических обществ, проживающих под единым шаныраком казахского народа. Будучи далеко не гостями, этносы живут здесь единой семьей, в обществе с высоким уровнем политической стабильности, экономического благополучия и, как видится, главным – эмоциональной легитимности.

Особенностью феномена казахстанской территории как части «лаборатории дружбы народов» советского периода являются стремительно развивающаяся экономика, набирающая обороты сразу в период после распада Советского Союза, стабильность межэтнических отношений при наличии на территории представителей более 130 этнических групп. В период экономического расцвета Казахстан в качестве одного из самых привлекательных объектов для иностранных инвестиций обладал устойчивой политической и социальной стабильностью, что позволило ускорить процесс интернационализации в процветающем Казахстане 2000-х годов.

Открыв границы для представителей индустрии, бизнеса, образования и культуры, Казахстан также стал центром значительных международных инициатив не только в регионе Центральной Азии, но и на всем мировом пространстве.

За более чем двадцатилетний период социально-экономического, научно-образовательного, культурного сотрудничества с Казахстаном Южная Корея стала узнаваемым и привлекательным брендом для казахстанцев. Корейская массовая культура проникла в повседневную жизнь, а корейские товары народного потребления становятся обыденными в жизни каждого. Присутствие корейского капитала в казахстанской экономике обеспечило многие рабочие места для молодежи, на корейских отделениях готовятся специалисты, в совершенстве владеющие корейским язы-

ком. Граждане Южной Кореи становятся активными участниками жизнедеятельности крупных городов Казахстана. Южная Корея становится одной из стран, с которой Казахстан вводит безвизовый режим. Все это сыграло определенную роль в повышении имиджа Кореи, а следом и казахстанских корейцев, в появлении больших возможностей казахстанцев приблизиться к культуре Кореи.

Другим значимым феноменом казахстанской стабильности и процветания стала инициатива Первого Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева по созданию беспрецедентного органа, не имеющего аналогов на территории постсоветского пространства – Ассамблеи народа Казахстана. В качестве консолидирующего органа АНК взяла под свое крыло все общественные этнические организации, создав благоприятные условия для развития представителей всех этносов страны. Получив высокий статус, Ассоциация этнических групп стала полноправными членами общественно-политической площадки на всем казахстанском пространстве.

Пройдено почти три десятка лет с тех пор, когда страна обрела свою независимость. Сегодня в многонациональном Казахстане проживают более 19 миллионов человек. Одним из маркеров процветания многонационального населения в



академической литературе признана «стабильность межэтнических отношений». Одним из показателей благополучия граждан является стабильность и процветание в семейной жизни. Казахстан всегда числился в списке стран с наиболее высоким уровнем межэтнических браков. Будучи членом великого и могучего Советского Союза, Казахская ССР всегда демонстрировала на уровне наиболее высоких показателей со-



циально-экономического развития еще и высокие показатели «межэтнического сближения». В постсоветском Казахстане оставалось традицией отмечать рост межнациональных браков как подтверждение «межэтнической интеграции и консолидации».

Сегодня республика демонстрирует ответы на новые вызовы современности, когда в стране получила реальное воплощение идея «гражданской идентичности», где на высоком уровне доверия сохраняется право на «этническое наследование каждого этноса».

В начальный период строительства независимого Казахстана, благодаря воле Первого Президента Н.А. Назарбаева, а также его мудрой политике межэтнических отношений, у казахстанских корейцев, как и у других представителей многоэтничного социума, появилась возможность сохранять и развивать свою этническую культуру, обычаи, традиции и язык.

Будучи представителями корейской диаспоры Казахстана, мы выросли на ценностях советского общества, истории, литературе, культуре и

языке России и Казахстана. Мы все были одинаковые и никогда не отличали друг друга по национальности. Только азиатская внешность, необычная короткая корейская фамилия, а также предметы корейского быта в домах напоминали нам, что мы отличаемся. Мы жили в стандартизированной квартире советского образца с фабричной мебелью, и среди кулинарных блюд на нашем столе все чаще появля-

лись блюда русской, казахской, узбекской и многих других видов кухни. Сегодня в позиции третьего поколения этнических корейцев, депортированных в Казахстан в 1937 году, мы ощущаем огромную благодарность казахскому народу за право быть членами единой семьи, при этом иметь возможность сказать, кем мы являемся, передать эти эмоции своим детям, научить их языку. Уважая право на гражданскую идентичность, мы благодарны за право на этническую идентичность.

Корейцы вносят посильный вклад в социально-экономическое развитие страны. Казахское общество при сохранении высокого уровня социально-экономического развития, политической стабильности сохраняет признание каждого члена общества, независимо от этнической, религиозной, языковой идентичности. Молодое поколение корейцев Казахстана признает, что их родина, родина их предков, а также земля, где будут жить их потомки – это Казахстан. Они стремятся стать самостоятельными как личности, иметь качественное образование, реализовать себя как профессионалы своего дела, выдерживая жесткую конкуренцию на современном рынке труда, и видят необходимость быть нужным казахстанскому обществу, государству, стране. Не случайно корейцы предыдущих поколений вносили посильный вклад в развитие построения социализма, затем независимого Казахстана, сегодня – одного из заметных в мировом пространстве постсоветских государств с огромным потенциалом природных и человеческих ресурсов.

Сегодня у корейцев Казахстана есть все возможности освоения наследия предыдущих поколений корейцев. История корейской диаспоры сегодня известна всему миру, обычаи сохраняются на семейном уровне благодаря старшему поколению, важно сохранить эту преемственность. Для этого корейцы сохраняют традиции Республиканского госу-

дарственного академического корейского театра музыкальной комедии, Республиканской корейской газеты «Кореильбо». С годами уходит старшее поколение матерей, культивирующих традиции кулинарных рецептов корейцев. Забываются традиции построения корейского дома, корейских элементов быта, модернизируются в южнокорейском стиле традиции четырех корейских столов. Все это корейцы стремятся сохранить не в печатных изданиях, а на практике, поддерживая инициативы тех, кто открывает бизнес-возможности как для личного роста, так и для сохранения корейских традиций.

С момента установления дипломатических отношений с Южной Кореей в Казахстане началось так называемое «этническое возрождение». Корейский язык, как язык предков, родной язык по типу этнической компетентности остается важным для молодых корейцев. Однако вспоминая историю диаспор корейцев, необходимо признать, что сохранение корейского языка в ближайшее время остается чисто символическим, если в отдельных случаях это не будет связано с профессиональной необходимостью. В целом, реализуя политику государства, а также в силу меняющейся демографической обстановки, политических реалий, корейцы Казахстана в числе первых организованно начали изучать государственный язык. Сегодня, кроме государственных программ поддержки развития языка, существуют проекты по изучению казахского языка во всех регионах Казахстана, которые запустила Ассоциация корейцев Казахстана. Таким образом, корейцы имеют все условия для полного овладения казахским языком, они приняли решение и передают значимость языка детям, не как вынужденный шаг, а как жизненную необходимость для достижения личного успеха. И они уверены, что в «языковом слиянии» еще ярче будут заметны особенности этноса.

И главное здесь то, что в условиях «казахстанского контекста» государство уделяет огромное внимание формированию позитивной идентичности с правом на гармонизацию личности, «эмоциональной легитимности», понимаемой как результат синтеза этнического самосознания, поддержки гражданского и этнического самосознания, обладание которым поддерживается и стимулируется усилиями толерантности народа Великой Степи.

Наталья ЕМ, ассоциированный профессор КазНУ им. аль-Фараби

«Верю в достижения современной науки и медицины»

Начало на стр. 1

Как правило, частота побочных реакций не превышает 10-20%, а длительность – трех дней. Недомогание можно облегчить приемом парацетомола или ибупрофена.

Истинные же осложнения прививок – это серьезные нарушения, которые развились в организме в ответ на введение вакцины. Важно помнить, что в медицине не существует такого понятия, как «абсолютное благо»: все без исключения лекарственные препараты, вакцины и другие методы лечения, помимо ожидаемой пользы, имеют и риск осложнений. Поэтому целесообразность их применения всегда должна оцениваться с позиций «польза/риск». Как правило, истинные осложнения прививок очень редки и могут быть специфичны для каждой вакцины. При этом важно помнить, что болезни, от которых защищают прививки, вызывают эти осложнения гораздо чаще.

– Наверное, осложнения от инфекций вообще страшны, поэтому наука и обратилась к вакцине как к спасению?

– Благодаря науке и выжило человечество! Например, грозным осложнением кори является склерозирующий панэнцефалит – это воспаление и разрушение ткани мозга, приводящее к смерти. Его коварство состоит в том, что оно развивается исподволь, проявляясь лишь через 5-20 лет после перенесенной болезни, на фоне полного здоровья, а лечения не существует. Для сравнения: это осложнение развивается примерно у 1 из 1000 переболевших (вне зависимости от тяжести болезни), тогда как после вакцинации его частота колеблется от 1 на 100 000 до 1 на 1 000 000 привитых. Так что...

Конкретно по вакцинации «Спутником-V»: на сегодняшний день о серьезных побочных реакциях и осложнениях после введения этой вакцины не сообщалось, но наблюдения и постоянный сбор отчетов продолжаются, информация будет обновляться. Все желающие также могут присоединиться к Телеграм-каналу, где вакцинированные жители Казахстана делятся друг с другом своими ощущениями после прививки, и получать информацию, как говорится, «из первых уст», нежели от пятых и десятых лиц. Канал называется «Казахстан «Спутник-V» отчеты».

– В целом как Вы пережили вакцинацию?

– После вакцинации от КВИ у меня было недомогание на следующий день после прививки, невысокая температура, слабость и боли в мышцах. Вечером я приняла таблетку ибупрофена и все прошло. С того времени и по сей день самочувствие отличное. Мои убеждения в пользу вакцинации не требуют укрепления: как врач я верю в достижения современной науки и медицины, а не в псевдонаучные домыслы и теории заговоров. Причем это не слепая вера, а уверенность, подкрепленная знаниями и умением критически осмысливать любую информацию. К тому же, по натуре я все подвергаю скепсису и сомнению и доверяю лишь тем данным, которые находят свое подтверждение в научных исследованиях.

– Многие боятся побочных от вакцинации последствий. Мужчины боятся даже бесплодия, например. К тому же, и для этих сомнений есть основания (помните, когда в прежние годы делали прививки от гриппа и люди заболели, врачи это объясняли тем, что штамм был другой), штаммов у гриппа много. И от всех вряд ли поможет эта прививка.



Есть ли прививка от мутирующего вируса? Коль штаммов у гриппа много, это означает, что мы его так и не победим? Чем эта борьба закончится, как Вы думаете?

– Вот снова возвращаемся к моему ответу на первый вопрос. Надеюсь, теперь вы хорошо понимаете разницу между побочными реакциями и истинными осложнениями прививок. Страшилки про связь вакцинации с бесплодием стали распространяться после того, как один из немецких эпидемиологов предложил изучить влияние вакцин от КВИ на репродуктивные функции. Он объяснил это тем, что шиповидный протеин возбудителя COVID-19 (S-белок) по строению схож с белком синцитином-1, который отвечает за формирование и прикрепление плаценты к стенке матки, и антитела, вырабатывающиеся в организме к коронавирусу, могут впоследствии распознать и синцитин-1 как чужеродный, блокируя его. Дальнейшие исследования показали, что это сходство совсем незначительное (примерно, как когда совпадают 1-2 цифры в сотовых номерах абонентов) и вышеупомянутые опасения не нашли подтверждения. Чтобы вы понимали: антиген и антитело подходят друг другу, как ключ к замку, и точно так же, как похожим ключом нельзя открыть другие замки, антитела не могут блокировать неподходящие им по строению белки.

Кроме того, не забывайте о том, что если бы это было правдой, то следуя логике, после заражения «диким» возбудителем COVID-19 риск развития бесплодия у женщин был бы гораздо выше. Пока роста женского бесплодия среди переболевших COVID-19 по сравнению с переболевшими женщинами репродуктивного возраста не наблюдается.

А вот у мужчин, напротив, есть повод переживать за риск бесплодия после перенесенной инфекции COVID-19, а не от вакцины. Исследования показывают, что вирус SARS-CoV-2 (возбудитель КВИ) способен проникать в яички и вызывать в них воспаление (орхит), что приводит к повреждению сперматозоидов и снижению фертильности. Вакцина не содержит живого вируса, поэтому никак не может привести к бесплодию, напротив – снижает риски. Так что выбирать вам.

Говоря об эффективности вакцин, я хочу, чтобы все запомнили: основная цель любой вакцинации – защитить не от заражения, а от тяжелых форм инфекции, их осложнений и смерти. То, что вакцины защищают от заражения – это как дополнительный плюс, понимаете? Например, вакцина «Спутник-V» показала себя на 91,6% эффективной в предотвращении новых случаев заражения, и на 100% эффективной в отношении риска госпитализации и смерти от COVID-19. Это говорит о том, что 92 из 100 привитых не заразятся (или болезнь пройдет в бессимптомной форме), и никто из привитых не попадет в больницу с тяжелой формой инфекции и осложнениями. На сегодняшний день вакцины показали себя эффективными в отношении британского и бразильского штаммов. По остальным штаммам ведутся наблюдения и исследования. Конечно, ситуация может сложиться так, что потребуется адаптировать вакцины к новым штаммам, но это уже мелочи по сравнению с разработкой вакцины, и ничего страшного в этом я не вижу. Вирус гриппа и SARS-CoV-2 сравнивать неправильно. К вирусу гриппа у большинства живущих уже есть какой-никакой иммунитет, потому что мы все сталкивались с ним неоднократно на протяжении жизни, поэтому даже во время эпидемии по-настоящему тяжело болеют лишь ослабленные лица. Кроме того, этот вирус и его влияние на организм хорошо изучены уже на протяжении нескольких десятков лет. А возбудитель COVID-19 – вирус новый, до недавнего времени его не существовало в природе, иммунитета к нему у нас не было – поэтому в организме он может творить, что захочет, и отдаленные последствия болезни нам только пред-

сказано: он переносит в человеческие клетки ген вируса-возбудителя COVID-19, отвечающий за выработку S-белка (шиповидного белка на поверхности вируса, создающего подобие короны, отсюда и название семейства). Это тот самый белок, при помощи которого вирус «цепляется» к рецепторам АПФ 2-го типа в нашем теле. То есть вакцина делает так, что наши клетки начинают самостоятельно вырабатывать шиповидный белок, который является чужеродным для нашего организма, а потому распознается и уничтожается клетками иммунной системы. Участки вирусной ДНК (ген или несколько генов) вносятся в наши клетки в виде плазмид (или эписом) – это фрагменты ДНК, которые способны запускать процесс выработки S-белка без внедрения в ДНК клетки хозяина. Сам S-белок (или «шиповидный» белок) образуется в цитоплазме (жидкой части) клетки, а затем при помощи специальных ферментов перемещается на ее поверхность, где становится заметным для В- и Т-лимфоцитов и других звеньев иммунной системы, запуская иммунный ответ. При размножении клетки организма не передают плазмиды с вирусной ДНК другим поколениям, так как геном родительской клетки остается неизменным. Количество вакцинных векторных вирусных частиц составляет до $5 \cdot 10^{10}$ в 1 дозе. Но далеко не все они попадают внутрь наших клеток: многие сразу захватываются клетками иммунной системы (макрофагами), а другие вирусные частицы с кровотоком инфицируют те клетки организма, к которым они имеют наибольшее сродство. Для аденовируса это в первую очередь клетки слизистых оболочек органов дыхания, лимфоузлы, кишечник, печень и селезенка (здесь они тоже захватываются иммунными клетками). Таким образом происходит имитация заражения аденовирусной инфекцией (в быту это обычная простуда) с той лишь разницей, что в отличие от «дикой» инфекции, вирус в клетках хозяина размножаться не может. А «инфицированные» клетки с «шипиками» распознаются и уничтожаются иммунной системой организма в течение 1-2 недель. После «знакомства» с S-белком («шипиками») в организме остаются антитела и клетки иммунной памяти, которые будут хранить информацию о вирусе, и при новой встрече с ним иммунный ответ будет вырабатываться уже не в течение нескольких недель, а почти моментально, что позволит привитым либо не заболеть вообще, либо перенести болезнь в легкой форме.

– Скажите, если человек переболел ковидом, сдал анализы на антитела и они у него присутствуют, ему нужна прививка?

– Да, переболевшим COVID-19 нужна прививка, особенно если после болезни прошло 6 и более месяцев. Сейчас наблюдается рост числа повторных заражений во всем мире и в Казахстане в том числе. Исследования уже показали, что у 20-30% переболевших через 6 месяцев антитела теряют свою нейтрализующую активность, несмотря на то, что общий титр антител может оставаться высоким. Вакцинация «Спутником-V» рекомендуется как раз спустя 6 месяцев после выздоровления. Возможно, в будущем эти сроки будут пересмотрены в сторону уменьшения, как произошло с другими вакцинами.

Окончание в следующем номере



стоит изучить: даже эффективного лечения еще не существует. Пока вакцинация – один из наших самых надежных инструментов защиты.

– Правда ли, что вакцина Спутник-V может вызывать изменения на генетическом уровне, и никто не может дать гарантии, что этого не произойдет?

– Нет, это не правда. Ни одна из вакцин не встраивается в геном (ДНК хромосом) клеток и не может его изменить. Попробую объяснить, как работает вакцина «Спутник-V». Она содержит инактивированный (не способный размножиться) аденовирус, который выполняет роль вектора (носителя)

Сон Дин Фа – редактор журнала «Новая Корея», чудом вернувшийся в Советский Союз

Поразительно, что о человеке, возглавлявшем корейскую газету «Ленин кичи», являвшейся по факту общесоюзной, не осталось ни обширных сведений, ни множества фотографий. Информация осталась о нем скудная, и наглядный пример тому – биографическая справка о нем, записанная Радмиром Каном: «Сон Дин Фа – 1912 года рождения, преподаватель политэкономии Академии при ЦК ТПК, редактор журнала «Новая Корея». Его замечания по поводу чрезмерного восхваления Ким Ир Сена в статьях и заметках были восприняты как выступление против Ким Ир Сена. Сон Дин Фа был сослан в ссылку на перевоспитание в провинцию Северный Хамгён. Чудом сумел вернуться в СССР». Следующая строчка из справочника Брутта Кима: «Сон Дин Фа, 1912 г.р. Редактор журнала «Новая Корея». В книге Тянь Хак Пона о Сон Дин Фа чуть больше странички, к тому же без фотографии.

Оказавшись в таком информационном вакууме, начинаешь настойчиво «отстукивать» сигналы SOS в Фейсбуке, и, как показала моя практика, – помощь приходит. В этот раз Роза Мен – дочь Мена Вольбона – переслала мое обращение своей подруге детства Брониславе Сон – дочери Сон Дин Фа, которая прислала мне редкие документы и фотографии, позволившие написать этот очерк. Оказалось, что библиотека Сон Дин Фа, его архив и семейный альбом сгорели во время строительства дома его сына Станислава. Уцелело лишь немного, хранившееся у Брониславы Борисовны, чем она поделилась со мной.

Сон Дин Фа родился, согласно документам, 28 декабря 1914 года, у него было русское имя Борис Ефремович Сон. Его родители – отец Сон Чан Ик и мать Ан Ен Нан были бедными корейскими крестьянами-переселенцами на русский Дальний Восток, пустившими корни в деревне Голубовка Сучанского района Приморского края. Первые корейские переселенцы обустроили в устье реки Сучан рисовые поля еще до прибытия в 1884 году 123 русских крестьян из Черниговской губернии, которые основали деревню Голубовка. Таким образом рядом с русской деревней появились со временем корейские фанзы. (Касницкий Л.И. История основания деревень в Сучанской долине (Партизанском районе) в конце XIX века. 2009. <https://textarchive.ru/c-2052452-pall.html>).

После окончания деревенской средней школы Сон Дин Фа работал с сентября 1932 по август 1935 года учителем в начальной школе села Лукьяновка Иманского района Приморской области. Село было основано русскими переселенцами в 1901 году, затем в него поселились корейцы.

Через три года работы педагогом в начальных классах молодой Сон Дин Фа, желая продолжить образование, получил рекомендацию для обучения на рабфаке Корейского педагогического института во Владивостоке, где он проучился с сентября 1935 года по июль 1937 года.

После летних каникул объявили решение партии и правительства выселить всех корейцев из Дальневосточного края и переселить в Казахстан и Среднюю Азию. В результате депортации Сон Дин Фа оказался в Кызыл-Орде, возможно, он ехал в эшелоне для студентов Корейского пединститута, так как по прибытию уже в сентябре 1937 года он приступил к учебе в Кызыл-Ординском учительском институте, как это записано им собственноручно в личном листке учетных кадров (архив Ким Г.Н.).

После окончания института началась его школьная карьера в корейском переселенческом колхозе им. Фрунзе Каратальского района Талды-Курганской области. С сентября 1938 года Сон Дин Фа стал преподавать в



Пан Ге Ок, 1939, ст. Уштобе

НСШ им. Фрунзе, а уже через год районный отдел образования (РАЙОНО) утвердил его в должности завуча, которую он занимал в той же школе до августа 1942 года. Работая завучем, Сон Дин Фа общался с широким кругом молодежи и развил свои руководящие способности. Его заметили и в 1940 году избрали в бюро ВЛКСМ Каратальского района, членом которого он являлся до 1947 года. Его деятельность в комсомольской организации не ограничивалась только районом, так как с 1944 года он участвовал во всех пленумах Талды-Курганского обкома комсомола. В этом же году молодого перспективного работника образования повысили в должности, назначив директором в той же школе им. Фрунзе.



Сон Дин Фа с дочерью Брониславой, Пхеньян 1954

В 1939 году, когда Сон Дин Фа исполнилось 25 лет, он женился на молодой девушке-корейке по имени Пан Ге Ок, которая была младше его на пять лет. Ее имя в документах, обнаруженных в архивах, пишется иначе: Пак Ге-Ок: «ФИО: Пак Ге Ок; Дата и место рождения: 6.V.1919, Приморский край, Сучанский р-н; № паспорта: 047862 ГХР 48502; Лица, внесенные в паспорт: сын – Сон Слава, дочь – Сон Броня; Время прибытия в КНДР: 1948; Место жительства: Пхеньян (Список граждан СССР корейской национальности, постоянно проживающих в КНДР и состоящих на консульском учете в Посольстве СССР в КНДР по состоянию на 7 декабря 1955 года. АВПРФ, фонд 0102, опись 11, дело 42, папка 64, лист 43). По свидетельству дочери Брониславы, у мамы было русское имя – Любовь Васильевна.

Когда в Талды-Курганской области стали отбирать корейцев – кандидатов на отправку в Северную Корею, Сон Дин Фа оказался под первым номером в списке № 2 проходивших оформление к выезду (ЦГАНИ РК Ф. 708, оп.10, д.1860, л.12-13). В личной карточке по учету кадров после записи о директорстве в НСШ им. Фрунзе следует собственноручная запись: VII.1948 – XI.1957 – заграничная командировка. г. Пхеньян, КНДР.

Сон Дин Фа отправился в Пхеньян в составе так называемой «учительской группы», согласно Постановлению Политбюро ЦК ВКП(б) в качестве преподавателя русского языка (Список корейцев, окончивших курсы преподавателей русского

языка и членов их семей, направляемых на работу в Северную Корею. Приложение к протоколу № 62. Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 27 января-17 марта 1948 г. Решение Политбюро от 2 марта 1948 г. РГАСПИ, ф.17, оп. 128, д. 1143, л.162.).

По прибытии в Северную Корею Сон Дин Фа работал в Министерстве народного образования с 1948 по 1950 год, а в 1950 году, когда северокорейские войска после успешного продвижения на Юг стали спешно отступать под давлением сил противника, Сон Дин Фа был переведен руководителем отдела международных связей при министерстве культуры КНДР.

После окончания войны, с 1953 по 1957 год, Сон Дин Фа занимал ответственную долж-

ность редактора журнала «Новая Корея». Этот ежемесячный общественно-политический иллюстрированный журнал издавался с 1950 года в Пхеньяне на русском, китайском и английском языках. В нем содержались официальные документы: указы, приказы, обращения; пропагандистские статьи, авторами которых были партийно-государственные деятели Северной Кореи, Советского Союза и Китая. Журнал освещал успехи в экономическом и культурном развитии стран народной демократии, в укреплении сотрудничества между ними. Просмотр содержания номеров журналов за 1953 и 1955 год, pdf-файлов которые мне любезно представил мой коллега Сергей Алкин – администратор сайта РАУК, показал, что авторами публикаций нередко выступали советские корейцев, работавшие в Северной Корее. Разумеется, Сон Дин Фа общался с этими людьми и получал от них информацию о состоянии дел в стране. После смерти Сталина, с охлаждением отношений между Москвой и Пхеньяном советские корейцы потеряли былой статус и комфортное положение в Северной Корее. Теперь им приходилось думать о том, как не вызвать в свой адрес недоверие и недовольство со стороны северокорейского режима, прибирающего полностью власть в своей стране. Часть советских корейцев сменила советские паспорта на северокорейские и партбилеты членов КПСС на членов ТПК.

Герман КИМ, профессор, д.и.н., директор Института Азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби

Продолжение в следующих номерах

| Место и год | | Должность с указанием учреждения, организации, предприятия, а также министерства (ведомства) | Местонахождение учреждения, организации, предприятия |
|-------------|---------|--|---|
| 18-1932 | 18-1932 | Учитель начальной школы НСШ | г. Касницкий, Иманский район, Приморская область |
| 18-1935 | 18-1935 | Сотрудник Рабфака | г. Владивосток, Приморская область |
| 18-1937 | 18-1937 | Сотрудник Корейского педагогического института | г. Владивосток, Приморская область |
| 18-1938 | 18-1938 | Учитель НСШ - 2 им. Фрунзе | г. Фрунзе, Каратальский район, Талды-Курганская область |
| 18-1939 | 18-1939 | Завуч НСШ - 2 им. Фрунзе | г. Фрунзе |
| 18-1942 | 18-1942 | Директор НСШ им. М.И. Ульянова | г. Пхеньян, КНДР |
| 18-1944 | 18-1944 | Директор НСШ им. Фрунзе | г. Фрунзе, Каратальский район, Талды-Курганская область |
| 18-1948 | 18-1948 | Заграничная командировка | г. Пхеньян, КНДР |
| 18-1957 | 18-1957 | Сотрудник Министерства культуры | г. Пхеньян, КНДР |
| 18-1961 | 18-1961 | Старший преподаватель ИВВК | г. Пхеньян, КНДР |
| 18-1964 | 18-1964 | Редактор «Ленин кичи» | г. Пхеньян, КНДР |

카자흐스탄 고려인 협회 지부장 간 회의 개최



지난 4월 9일 금요일 오가이 세르게이 카자흐스탄 고려인 협회장은 국내 각 지부장들과 온라인 회의를 진행했다. 본 회의에서는 카자흐스탄 고려인 협회 발전안 실행 방안 논의와 함께 향후 지속될 코로나19 팬데믹에 대비한 업무조정 지원센터 설립이 구체화되었으며, 차후 본 협회 간부회 및 후원회 관계자들의 지방출장 일정에 대한 조율이 이루어졌다.

한 알렉산드르

본 회의의 첫 번째 안건을 제시하며 오가이 협회장은 현재 진행 중인 카자흐스탄 고려인 협회 발전안 시행 사업 내용에 관한 프레젠테이션을 시연했다. 본 사업은 본래 총 7개 세부 프로젝트로 구분되어 이미 지난해 개최되었던 제 4회 카자흐스탄 고려인 협회 총회에서 발표, 채택된 바 있다. 여기에 더해 본 회의에서 청년운동 활성화 프로젝트가 8번째 세부사업으로 추가되었음이 공식화 되었다.

계속되는 코로나19 팬데믹 여파 속에서도 본 협회의 모든 사업이 변함 없이 진행 중에 있음을 강조하며 오가이 협회장은

최우선적으로 협회의 개방성, 정보전달의 정확성, 카자흐어 구사력, 사회 안정에 대한 기여, 사회 취약계층 지원, 혁신기술 및 투자 유치를 위한 대한민국과의 우호·협력관계 증진, 역사·문화 유산의 보존 및 차세대 계승, 보건·교육 분야 내 사업 실현 등에 중점이 두어져야 함을 상기시켰다.

본 협회 간부회 일원들은 각자 상기 8개 세부 사업에 대한 감독업무를 배정받고 매달 소관 사업 진척상황에 대한 업무보고를 실시하고 있다.

두 번째 안건으로 오가이 협회장은 본 협회 산하에 코로나19 팬데믹에 대비한 업무조정 지원센터를 설립할 것을 건의했으며, 이는 모든 협회 지부장들의 찬성하에 받아들여졌다. 본 지원센터는 이미 지난해 여름 코로나 바이러스 1차 대유행 당시 시범 운영을 통해 그 효율성이 입증된 바 있다. 본 업무조정 지원센터 코디네이터로는 카자흐스탄 고려인 협회 부회장인 김 콘스탄틴이 지명되었다.

이 밖에 올해 예정된 본 협회 간부회 및 후원회 일원들의 지방출장 시기는 올 5월~6월로 결정되었으나, 추후 팬데믹 상황 추이에 따라 그 일정에 변

경사항이 반영될 방침이다. 또한 협회 본부 및 지부 관계자들의 회동은 전국 각 지역별로 1곳의 주요 도시에서 이루어질 계획이다. 예컨대 크즐오르다, 잠블, 투르케스탄 주 등 남부 카자흐스탄 지역 소재 지부 관계자들은 심켄트 시에 소집하는 방식이다.

상기 모든 안건들과 관련해 본 회의에 참석한 모든 지부 대표들은 서로 활발히 의견을 교환하였으며, 각 소관 지부의 근황을 발표하기도 했다.

특히 최근 전국 카자흐스탄 고려인 협회 지부들 내에 본격적으로 도입된 카자흐어 교육 프로그램이 긍정적인 성과를 보이고 있으며, 이를 통해 카자흐어 구사력의 향상을 희망하는 이들의 숫자가 늘고 있다는 공통적인 보고가 있었다.

본 회의를 마치고 오가이 세르게이 협회장은 며칠 앞서 취임한 주 벨라 서카자흐스탄 주 고려인 민족문화 연합 회장을 정식 소개하였다. 카자흐스탄 고려인 협회 지부장들은 새로운 공동체 일원을 따뜻한 환대로 맞이하며 성공적이고 결실 있는 활동을 지원하였으며, 그렇게 본 협회 지부 간 회의는 순조롭게 마무리지어졌다.

이인영 "올 상반기 남북관계 복원, 하반기 평화프로세스 본궤도"

이인영 통일부 장관이 21일 남북 관계 방향에 대해 “노력하기에 따라 새 기회를 포착할 수 있을 것이라고 생각한다”며 교류협력 분야에서의 지방자치단체 역할 중요성을 강조했다. 이 장관은 이날 오전 서울 중구로 정부서울청사에서 열린 ‘지방자치단체 남북교류협력 정책협의회’ 격려사를 통해 “다가올 교류협력의 미래에는 주민과 직접 맞닿는 지자체 역할이 중요할 것”이라며 이같이 말했다. 이날 협의회는 개정 남북교류협력에 관한 법률(남북교류협력법)에 따라 협의회가 법정기구화된 뒤 열리는 첫 회의다. 협의회는 남북 교류협력 관련 통일부와 지자체 사이 소통을 위해 도입됐다. 회의는 통일부 차관 주재로 이뤄졌으며, 16개 광역자치단체 실·국장급 위원이 참여했다. 통일부는 협의회를 통해 수렴한 의견을 정책에 반영한다는 계획이다.

이 장관은 “지자체가 교류협력을 적극적으로 활발히 할 수 있는 토대가 만들어졌다고 생각한다”며 “앞으로 눈높이에 맞는 정책을 추진하면서 평화, 번영하는 한반도를 함께 만들어가려 한다”고 했다. 아울러 말라리아 공동 방역 등 기존 지자체 단위 교류협력 성과를 언급하면서 “이제는 보건 의료, 재해 재난, 평화 공동체를 향한 개발협력 등을 새로 준비할 시간이라고 보여진다”고 말했다. 또 “풀어갈 문제들이 있었지만 통일부와 지자체가 긴밀히 소통해 협력이 나간다면 새 지평을 함께 열어가 수 있을 것”이라고 전망했다. 과거 독일 통일 과정에서 지방 단위 교류가 활발했다는 점도 제시했다. 이 장관은 남북을 둘러싼 현 정세에 대해 “상황이 녹록하지 않다”고 평가하면서도 개선 가능성을 기대했다. 그러면서 “올 상반기에 남북관계를 복원하고 하반기에 한반도 평화프로세스를 본궤도에 올릴 수 있도록 노력할 것”이라고 했다. 이날 회의에서는 지자체 차원의 남북 교류협력 활성화를 위한 지원 방안, 협의회 구성과 운영 등에 관한 논의가 이뤄졌다. 지자체 협력 사업 사전 승인제 도입, 남북협력기금 집자체 별도 항목 신설 등이 언급된 것으로 전해졌다.

[서울=뉴시스]

수자원공사, 카자흐스탄 물산업 디지털화 선도

한국수자원공사(K-Water)가 카자흐스탄 물 산업 디지털화를 선도한다. 12일 업계에 따르면 수자원공사는 카자흐스탄 정부와 양해각서(MOU)를 맺고 현지 물 공급 디지털화를 이끈다.

이번 MOU로 수자원공사는 카자흐스탄 누린스키그룹 상수도 시스템 시설에서 식수 공급 프로세스 이면에 디지털화·자동화 기술 설치 프로젝트를 마친다. 수자원공사와 카자흐스탄의 MOU는 마그쭈미르자갈리에프(Magzum Mirzagaliev) 카자흐스탄 환경부 장관과 구홍석 주카자흐스탄 대사와의 최근 만남에서 성사됐다.

구 대사와 미르자갈리에프 장관은 회동에서 물 분야, 임업, 환경보호 분야에서의 양국 협력과 카자흐스탄의 세계녹색성장연구소(GGI) 가입 문제 등을 논의했다. 양측은 또 친환경적인 기술 도입과 자문 서비스, 기술 지원 등에 대한 경험 교류 협력을 강화하기로 합의했다.

그러면서 카자흐스탄은 한국의 물 관리분야 성공적인 경험을 바탕으로 자국기업 물 공급 디지털화를 수자원공사에 맡긴 것이다. 수자원공사는 현재 해외 물산업 관계자들에게 우수한 기술력을 홍보하고 협력 관계를 구축해 글로벌 네트워크를 국내 물산업 수출 플랫폼으로 활용 중이다.

지난 1994년 중국 산서성 분하강유역 조사사업을 시작으로 해외 시장 진출한 수자원공사는 사업 역량강화와 사업분야 다변화를 모색해 지금까지 30개국 83개 사업을 완료했다. 현재는 파키스탄 파트린드(Patridn) 수력발전사업, 필리핀 안갓(Angat) 수력발전사업, 조지아 넨스크라(Nenskra) 수력발전사업, 솔로몬 티나(Tina)강 수력발전사업 등의 투자사업 진출을 통해 사업구조를 다양화, 12개국 14개 사업을 수행 중에 있다.

"건강한 삶을 살고 싶다면 바로 이처럼"

85세의 '운동 애호가'가 들려주는 이야기

남 울리아, 악타우

지난 4월 7일은 세계 보건의 날이었다. 전세계적으로 코로나 바이러스 감염증이 기승을 부리고 있는 가운데 건강이 현대인의 1순위 관심사로 떠오르고 있는 요즘, 이날은 더욱 큰 의미로 다가올 수 밖에 없다. 세계보건기구는 건강 유지 및 코로나 바이러스 감염증과 같은 여러 질병의 예방에 있어 가장 중요한 조건으로 활발하고 규칙적인 신체활동을 꼽는다. 단, '신체활동'이라는 개념을 그 중 일부에 불과한 '운동'만으로 국한하여 혼동하지 않도록 유의할 필요가 있겠다. 이번 호에서는 고령에도 불구하고 악타우 시에서 꾸준히 신체활동에 전념하며 건강한 삶을 영위하고 있는 황 유리 니콜라예비치 옹을 소개한다.

황 유리 니콜라예비치는 신체 건강을 유지하기 위해 지난 20년간 일상 속에서 활발한 스포츠를 즐겨왔다. 85세의 나이가 무색하도록 일련의 코스로 짜여진 운동루틴을 하루도 빠짐 없이 해내는 그

는 항상 6키로미터에 달하는 장거리 도보운동으로 아침을 시작한다. “내 소신적부터 스포츠를 즐겨했소. 소비에트 시절에는 자비를 들이지 않고도 어떤 종류의 운동이든 마음껏 체험해 볼 수 있었지.” 그가 회상한다. “한창때 탁구, 권투, 하키, 조정 등 다양한 운동을 해왔는데, 내게 가장 잘 맞는 종목은 권투와 하키였소. 아직도 동네 사내 아이들과 어울려 얼어붙은 우랄강 위에서 하키채를 놀리던 때가 생생히 기억나오. 소년기 특유의 생각이 넘치는 너무나 즐거운 한때였지!”

이후 황 유리 옹은 여는 소비에트 시대 사람들과 다를 바 없이 대학에 진학하고 결혼하여 가정을 이루며 슬하에 자녀를 두는 등 행복한 시절을 보냈다. 사회 활동면에서는 주로 석유산업 분야에 몸담았으며, '엠바네프치', '망그쉬락네프치' 등의 업체에서 근무하였다.

한창 사회생활에 전념할 무렵에는 자연스럽게 스포츠에 할애할 시간과 여력이 없어졌다. 세월이 흘러 정년 퇴직 이후 삶에 여유가 찾아옴과 동시에 오랜 직장생활로 인한 후유증이 관절통 등의 증상으로 나타나

자 비로소 그는 건강 재건의 필요성을 느끼게 된다. 오늘날 황 유리 니콜라예비치는 늘 신체의 활력을 유지하기 위해 매일같이 카스피해 해변을 걸으며 상쾌한 바다 공기를 들이마신다. 운동과 산책을 겸해 이곳을 돌며 마음껏 두 눈으로 만끽하는 악타우 시의 아름다운 바닷가 전경은 덤이다.

“해변 도보운동을 위해 특별히 만보기도 하나 샀다오. 아침에는 기본으로 6키로미터를 걷고 저녁에도 가끔씩 그 정도 거리를 걷지. 그리고 걷기 운동을 하면서 해변가에 설치되어 있는 여러 운동기구들도 잘 활용하고 있는데, 이 시설들을 설치해 준 시청에 특별히 고마움을 느끼고 있소.”

때로는 불가능해 보이는 것조차 기어이 해내는 존재가 바로 인간이라는 옛말이 있듯, 우리 모두는 각자의 건강을 지키기 위해 그 어떤 장애물 - 그것이 고령의 나이일지라도 - 도 거뜬히 극복할 수 있는 능력을 지녔다. 이번 칼럼의 주인공 황 유리 옹이 바로 그 훌륭한 본보기일테다. 그는 오늘날 굳이 돈을 들여가며 헬스클럽을 가지 않고도



전국 각지의 거리들에 설치된 공공 운동시설들을 활용하여 건강생활을 영위할 수 있음을 몸소 증명해 보이고 있다.

본문 도입부에서 언급한 '신체활동'이란 통상적으로 근육 수축 및 에너지 소모를 요하는 모든 형태의 신체 움직임을 가리킨다. 바로 이러한 활동이 부족할 경우 인간의 몸에서 유방암 및 대장암, 당뇨, 허혈성 심질환 등의 발생 확률이 20-30% 상승하게 된다. 실제로 오늘날 전세계 인구의 사망 원인 4위가 바로 이 '운동부족'에 기인하는 것으로 나타나고 있다.

반면 규칙적이고 꾸준한 신체활동을 유지하면 상기 질환들 뿐

만 아니라 고혈압, 뇌졸중, 우울증 등의 증상 또한 함께 예방할 수 있으며 골밀도 강화 및 신체 기능 향상 등의 효과를 볼 수 있다. '신체활동'이라는 개념은 춤, 게임, 스포츠 등 실로 다양한 형태의 움직임 및 활동을 포괄하고 있다. '움직임은 곧 생명이다'라는 표현이 괜히 있는 것이 아니리라. 독자 여러분 또한 꾸준한 건강관리와 규칙적인 운동을 통해 삶의 질 향상과 더불어 수명 연장까지 가능성을 기억하며, 오늘의 주인공 황 유리 니콜라예비치 옹과 같이 나이에 연연하지 않고 일상 속 즐겁고 활발한 신체활동을 통해 풍요로운 삶을 영위할 수 있기를 바란다.

송진파 - 기적적으로 살아남아 소련에 귀국하게 된 <새 조선>잡지 주필

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐 국립대 아시아연구소 소장

실지에 있어 전국 고려인 신문으로 되었던 <레닌기치>신문 주필에 대한 많은 자료도, 사진도 없는 것이 놀랄 일이다. 그에 대한 빈약한 자료가 남았다. 강 라드미르가 기록한 몇 줄의 약전이 이것을 말해 준다: <송진파 - 1912년생, 조선로동당 중앙위원회 직속 아카데미야 정치경제학 교사, <새 조선>잡지 주필. 논설과 기사들에 김일성을 지나치게 찬양한다는 송진파의 비판을 김일성을 반대하는 것으로 받아들였다. 그래서 송진파는 재교양 목적으로 함경북도에 추방되었다. 기적적으로 살아남아 소련에 돌아왔다>. 다음은 김 브루트의 안내서에 남은 글이다: <송진파, 1912년생. <새 조선>잡지사 주필>. 장학봉의 책에는 송진파에 대한 글이 한 페이지가 좀 남짓하다. 게다가 사진도 없다.

자료가 극히 부족한 이런 상황에서는 자연히 페이스북에 sos 신호를 보내게 되는데 내가 겪은 경험을 본다면 도움이 오는 경우가 있다. 이번에는 명월봉 선생의 딸 명 로사가 어릴적 친구인 송 브로니스라바에게 나의 간청을 전했다. 송 브로니스라바는 송진파의 딸이다. 브로니스라바는 아주 드문 서류와 사진을 나에게 보내왔다. 그것이 이 기사를 쓰는데 도움이 되었다. 알고본즉 송진파의 자가도서관, 자료보관소와 사진들이 그의 아들 스타니스라브의 집을 건설할 때 화재가 일어나 불에 타 버렸다는 것이었다. 브로니스라바 보리소브나 집에 보관되었던 얼마 되지 않은 자료를 내게 전해주었다.

서류를 본다면 송진파가 1914년 12월 28일에 탄생했는데 그에게는 송 보리스 에피모비치라는 러시아 이름이 있었다. 그의 부친 송창익과 모친 안영남은 러시아의 원동에 이주하여 온 빈농들이었다. 그들은 뿌리모리에 변강 수찬구역 골루보카 촌에 자리를 잡았다. 맨 처음에 이주하여 온 한인들은 수찬강 하구에 정착하였다. 한인들은 이 곳에서 벼농사를 하였다. 그들은 1884년에 체르니고브 현에서 123명의 러시아 농민들이 오기 전에 이미 벼농사를 하고 있었다. 러시아농민들이 이곳에 골루보카 촌을 설립한 것이다. 이와 같이 시간이 흐름에 따라 러시아인 촌의 이웃에 한인 오막살이집들이 나타났다. 엘.이.가스니쯔끼, 19세기 말엽에 수찬 계곡 (빠르썬산스끼구역) 에 농촌들이 설립된 역사. 2009년. <https://textarchive.ru/c-2052452-pall.html>

송진파는 농촌 중학교를 필한 후에 뿌리모리에 주 루끼야놉카-이만스끼구역 촌 소학교에서 교사로 일했다. 이 촌을 러시아 이주민들이 1901년에 건설했는데 후에 그 곳에 한인들이 이주하여 온 것이다.

3년동안 소학반 교사로 근무한 젊은 송진파는 학업을 계속할 것을 열망했다. 그리하여 그는 블라디보스톡 조선사범대학 소속 노동자예비교에 추천장을 받아 그곳에 가서 학업을 계속하였다. 송진파는 1935년 9월부터 1937년 7월까지 여기에서 공부하였다. 그런데 여름방학이 끝난후에 원동변강의 모든 고려인들을 카자흐스탄과 중앙아시아로 이주시킨다는 결정을 광포했다. 강제이주의 결과 송진파는 크슬오르다시에 오

게 되었다. 그가 조선사범대학 학생들을 실은 열차에 앉아 왔을 수도 있다. 왜냐 하면 크슬오르다에 와서 이미 1937년 9월에 이 곳 교원대학에서 학업에 착수했기 때문이다. 간부등록 카드에 송진파가 이렇게 직접 썼다 (김 게르만 서류보관소).

대학을 졸업한 후에 딸디꾸르간 주 까라팔 구역 프룬세명칭 이주민 골호스에서 교사의 출세를 시작했다. 1938년 9월부터 송진파는 프룬세명칭 중학교에서 교사로 일했다. 이미 일년 후에 구역교육부가 교무주임으로 임명했는데 그는 근무하던 학교에서 1942년까지 이 직책을 수행하였다. 송진파는 교무주임으로 근무하면서 청년들과 많이 교제하면서 자기의 지도적 능력을 발전시켰다. 그의 이런 품성에 주목을 돌려 1940년에 그를 까라팔구역 전련맹레닌공청동맹 뷰로 위원으로 선거했다. 송진파는 1947년까지 뷰로위원으로 사업하였다. 공청동맹 단체에서 그의 활동은 구역으로만 제한되지 않았다. 그것은 1944년부터 그가 딸디꾸르간 주 공청동맹 위원회의 모든 전원회의에 참가했기 때문이다. 같은 해에 구역 교육부는 전망성이 있는 젊은 교육일군의 직책을 높여 역시 프룬세명칭 중학교 교장으로 임명했다.

송진파의 나이가 25세 되던 1939년에 방계육이라는 고려인 아가씨와 결혼했다. 그는 남편보다 나이가 5세 이상이었다. 문서보관소에 남은 자료에 의하면 그의 성명이 박계육으로 되어 있다: <성명: 박계육; 생년월일: 6. V. 1919. 뿌리모리에 변강, 수찬 구역; 페스포드 번호: 047862 T X P 48502; 페스포드에 등록된 사람들: 아들 송 슬라바, 딸 송 브로냐; 근무처: 송진파의 부인; 조선민주주의인민공화국에 온 시기: 1948년; 조선민주주의인민공화국에 있는 친척들 - : 거주지: 평양 (조선민주주의인민공화국에서 상주하며 1955년 12월 7일현재 조선민주주의인민공화국 주재 소련대사관 영사처에 등록된 소련고려인들. 로런대외정치 자료보관소, 폰드 0102, 목록 11, 공문서 42, 서류철 64, 43 페이지). 딸 브로니스라바의 증언에 의하면 어머니에게는 류보위 와실리에브나라는 러시아 이름이 있었다.

딸디꾸르간주에서 북조선으로 파견할 고려인-후보자들을 선택하였을 때 송진파가 출국서류수속 명단의 제 1번에 있었다. (카자흐공화

국 중앙국립자료보관소. 폰드 708, 목록 10, 공문서1860, 12-13 페이지). 인사과 개인 카드에는 프룬세명칭 소학교 교장 - VII. 1948-XI. 1957 - 외국 출장. 평양시, 조선민주주의인민공화국이라고 자필한 글이 적혀 있다.

송진파는 전리공산당 중앙위원회 정치뷰로의 결정에 따라 이른바 <교사그루빠>의 성원으로 러시아어 교사로 평양에 파견되었다. (북조선으로 떠나는 러시아어 교사강습을 필한 고려인들과 그들의 가족들의 명단: 아래의 의정서에 첨부되는 부록: 의정서 No.62. 1948년 1월 27일 - 3월 17일 전리공산당 중앙위원회 뷰로 결정. 1948년 3월 2일부 정치뷰로 결정. 최근 역사 보관 및 연구 러시아 센터, 폰드 17, 목록 128, 공문서 1143, 162 페이지). 송진파는 북조선에 와서 1948년부터 1950년까지 인민교육성에서 근무했다. 다음 북조선 군대가 처음에 남부로 성과적으로 진출하다가 적군의 압력에 급히 퇴각하게 되었을 때 송진파가 조선민주주의인민공화국 문화성 소속 국제연계부 지도자로 전임되었다.

조선전쟁이 끝난후 1953 - 1957년까지 송진파는 <새 조선>잡지 주필의 책임적 직책을 차지하였다. 삽화를 넣은 이 월간 사회-정치 잡지는 러시아어, 중국어, 영어로 발행되었다. 잡지에는 공식적 문헌 - 정령, 명령서, 호소문, 선전 기사들이 게재되었는바 북조선, 소련, 중국 당 및 국가 활동가들이 집필하였다. 잡지는 인민민주주의 나라들의 경제 및 문화 발전, 그 나라들간 협조 공고화에서의 성과를 반영하였다. 나의 동료인 PAVKH 페이지 행정 지력터 세르게이 알킨이 준 pdf 파일 (1953-1955년) 내용을 본다면 북조선에서 일하던 소련고려인들이 잡지에 자주 투고한 것을 알 수 있었다. 송진파가 그 사람들과 자주 만나 나라의 정세에 대한 정보를 직접 받은 것은 물론이다. 스탈린이 사망하고 모스크바와 평양간 관계가 싸늘해 지자 소련고려인들이 북조선에서 이전 권한과 편안한 상태를 잃게 되었다. 이제는 소련고려인들이 북조선에서 정권을 몽땅 잡으려는 북조선정체의 불신임과 불만을 어떻게 불러일으키지 않을까 골머리를 앓았다. 소련고려인 일부는 소련공민권을 북조선 공민권으로, 소련공산당 당증을 조선로동당 당증으로 바꾸었다.



송진파와 딸 브로니스라바, 평양 1954년.

1955년 12월에 조선로동당 중앙위원회 특별 위원회가 송진파의 활동을 검열하고 잡지의 내용을 분석한 결과 송진파를 <새 조선>잡지 주필의 직책에서 해임시켰다. 그에게 논설과 기사들에서 김일성을 지나치게 찬양한다는 기소가 제기되었다. 그 자료들에는 마치도 북조선 수령에 대한 숨은 비판이 있다는 것이었다. 송진파는 김일성을 반대하여 진출한다는 기소를 받고 재교양을 한다는 구실하에 함경북도에 추방당했다. 사상적 재교양은 힘겨운 육체적 로동을 의미하였다. 송진파는 청진항에서 잡로동을 하였다. 항구가 거의 다 파괴된 상태였고 도시의 모든 기업소들이 폭파되었으며 시민 반수가 죽었거나 도주했다. 북조선 지도부는 중공업 우선 김책명칭 야금공장을 복구하기 위해 모든 자원을 다 그 곳으로 보냈다.

송진파는 유형살이를 하는 동안 결국 소련에 귀국하려는 굳은 결심을 가졌다. 로런 대외정치 서류보관소에는 문서가 보존되었는데 그것은 1956년 2월 9일부터 15일까지 조선민주주의인민공화국 임시 대리대사의 임무를 수행하던 아.엠.베드로브의 일기였다 (로런 대외정치 자료보관소, 폰

드 0102, 목록 12, 공문서 6, 68페이지). 일기는 소련고려인들의 재교양, 처벌, 귀국 사건의 진상을 밝혀준다. 일기장에 쓴바에 의하면 한번은 김일성이 아.엠.베드로브와의 담화에서 기의 허용할 수 없는 행동에 대해 비판을 받은 후에 소련에 귀국을 허가해 달라는 소련고려인들을 어떻게 처리하라는가고 물어보았다. 베드로브는 <소련정부의 의견에 의하면 소련고려인들중 과실을 허용한 자들이 소련으로 귀국한다고 해서 그것을 감출 수 있는 것이 아닙니다. 그런즉 과실을 범한 소련고려인 각자가 직접 그곳에서 책임을 져야 하며 과실을 범하기 전의 직책보다 더 낮은 직책에 그들을 이용할 수 있습니다>라고 대답했다. 김일성은 이에 전적으로 동의하면서 <조선민주주의인민공화국 정부가 김.베., 김.엘.유., 리가이.아.아., 정상진 (정률), 순정파 (송진파 - 필자의 주해)에게 이미 준 출국허가를 취소하겠다>고 말했다. 김일성은 <이상에 지적인 동무들이 그리고 이러저러한 과오를 범한 소련고려인들이 조선민주주의인민공화국에 남아서 일하면서 그것을 고칠 수 있다는 것을 이전과 마찬가지로 지금도 확신하며 조선민주주의인민공화국 정부는 그들이 조선민주주의인민공화국에서 일할 조건을 조성하기 위해 필요한 대책을 취할 것이며 그들이 행동을 고치도록 도와줄 것이다>라고 말했다 (로런대외정치 서류보관소, 폰드 0102, 목록 12, 공문서 6, 68페이지).

송 브로니스라바가 보내 온 서류 복사본들 중에 희귀한 서류가 하나 있었다. 왜냐 하면 그런 서류를 본적이 없었기 때문이다. 문제는 조선민주주의인민공화국 내각인사과 과장이 차지하는 직책에 대해 송진파에게 내 준 증명서에 대한 것이다. 그 증명서의 특이한 점은 거기에 직무상 봉급이 지적되어 있다. 그것을 보고 북조선에서 일한 소련고려인들의 복지 수준을 판단할 수 있었다. 이에 대해 그리고 소련에 떠나기전 평양에서 송진파의 마지막 나날에 대해 다음 호에 실리는 기사에 이야기 할 것이다.

[계속]



조기천의 묘지앞에 있는 소련고려인 그루빠. 평양, 1956년. 기념비로부터 왼쪽의 오른쪽으로부터 두번째가 송진파

다시 보는 평창 평화와 다가오는 평화의 기회

한민족이라면 3년전, 전세계의 언론 카메라가 주목한 가운데 남북의 두 정상이 판문점 도보다리에서 마주 앉아 한반도의 평화와 우리 민족의 미래를 허심탄회하게 논의하던 장면을 잊지 못할 것이다. 본지에서는 4.27 판문점 선언 3주년을 맞이하여 이 지면에서 연재되던 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'을 1회 멈추고 이정철 교수(서울대)의 '다시 보는 평창 평화와 다가오는 평화의 기회'라는 제목의 특집 지면을 마련하였습니다.

2018년 4월 27일 판문점 선언 당시의 공연 '봄이 온다'의 감동이 언제였는가 싶을 정도로 남북관계는 급전직하로 열어붙었다. 김영정 부부장은 "3년 전의 따뜻한 봄날은 다시 오기 어려울 것"이라며 찬물을 끼얹기도 했다. 평창올림픽에서 시작된 평화프로세스를 재가동하는 방법은 없을까. 지난 3년을 돌아보며 우리에게 남은 기회의 시간을 점검한다.

남북관계가 악화된 결정적 계기는 2019년 8월이다. 그해 6월 역사적인 판문점 남·북·미 회동이 성사된 날, 김정은 위원장은 트럼프 대통령에게 8월 한미군사연습이 중단된다면 북·미 대화를 이어가겠다고 약속했다. 이를 뒷받침하듯이 7월 트럼프 대통령은 한미군사연습을 중단하라고 지시하였다. 불턴 보좌관은 그의 자서전에서 트럼프 대통령의 지시를 뒤집는 과정을 자랑스럽게 그리고 있다. 7월 24일 한국을 방문한 불턴 보좌관은 에이브러햄 주한 미사령관과 해리스 주한 미국대사와의 조찬 회동에서 한미군사연습 중단에 대한 반대 의견을 이끌어내고 결국 트럼프 대통령을 설득하여 8월 군사연습을 강행하게 했다. 주지하다시피 북한은 이 군사연습을 극렬히 반대하고 초대형 방사포 등을 포함한 이른바 4중 세트의 미사일 발사를 이어간다. 8월 17일 트럼프 대통령이 불턴 보좌관을 거세게 몰아세우며 한미군사연습을 강행한 것을 후회한다고 술화하지만 이미 때는 늦은 상태였다.

한편 이 상황을 다른 차원에서

공개한 우드워드와 『분노』는 2019년 8월 6일 자 김정은 위원장의 친서를 다룬다. 친서에서 김정은 위원장은 대화와 군사연습은 병행할 수 없다며 트럼프 대통령의 이중 행동을 비판한다. 이어 한국 때리기에 나선 그는 "남조선의 국방장관이라는 자(정경두 장관)가 우리를 주적으로 규정" 하였음을 비난하고 남조선은 더 이상 자신들에게 군사적 상대가 되지 않는다고 힐난한다. 김정은 위원장이 비대칭 전략에서 자신들이 우위를 점했다고 판단하고 있음을 의미하는 장면이다. 실제 8월 16일 조평통은 "삶은 소대가리도 양천대소 할 일", "태산명동 서일필"이라는 망언으로 문 대통령에 대한 직접 비난에 나섰다. 남북관계가 돌아갈 수 없는 선을 넘었음을 강조한 것이다.

두 번의 군사연습 중단이 가져온 두 번의 북·미 정상회담, 세 번의 남북 정상회담.

주지하다시피 2018년 평창 평화프로세스의 시작은 2017년 12월 19일 강릉행 열차에서의 대통령 성명이다. 한미군사연습을 연기한다는 올림픽 휴전론이 이듬해 4월의 봄날을 이끌어 낸 것이다.

그러나 싱가포르 북·미 합의에서 종전선언의 내용을 담고 있던 합의문 초안(six p.m. text)이 허물어지고, 간신히 짧은 합의문(short statement)이 싱가포르선언이라는 이름으로 나왔다. 불턴의 초안 뒤집기 실패는 결국 종전선언을 파탄시켰고 7월 폼페이오 장관의 방북마저 빈손 귀국으로 이어지게 했다.

미군사연습을 중단시키자 김정은 위원장은 소위 러브레터로 알려진 2018년 8월 10일 자 친서를 보냈다. 북·미 간 백악관 2차 정상회담 논의가 급진전된 것도 이때였다. 이어 9월 6일 불가역적인 비핵화 조치를 언급하는 김정은 위원장의 역사적인 친서가 전달되자 트럼프 대통령 역시 적극 화답한다. 이런 상황에서 가능했던 것이 바로 9·19 남북 정상회담이었다. 이후 사소한 논란으로 2차 북·미 정상회담은 해를 넘기게 되었지만 하노이 회담까지 대화의 동력은 이어졌다.

북한이 2018년 8월 한미군사연



습의 중단을 얼마나 반겼는지, 그리고 그 결과가 어땠는지를 되돌아보는 것은 지금의 상황을 반추하는 데 매우 중요하다.

전작권 전환과 한미군사연습 중단 딜레마 한미군사연습을 무조건 중단할 수는 없다. 전작권 전환이 조건에 기초하고 있고 한미 간 실행 훈련을 거쳐 기본운용능력(IOC), 완전운용능력(FOC), 완전임수행능력(FMC) 등의 평가를 진행해야 하기 때문이다. 문재인 정부 임기 내 전작권 전환을 위한 한미군사연습의 실행과 남북관계 진전을 위한 한미군사연습의 중단 간에 적절한 균형을 잡는 것이 필요한 이유이다. 두 도끼 중 하나라도 놓쳐서는 안 될 일이다.

"김정은 위원장의 결정을 막을 사람은 문 대통령밖에 없다는 점을 강조한 북한의 속내를 읽어야 한다.

김정은 위원장 역시 회군의 명분이 없는 상황에서는 강경론을 고집하는 것 외에 대안이 없을 것이다. 우리 대통령이 나서서 4·27 3주기를 맞이하는 연설이라도 조기에 진행하여 새로운 평화프로세스의 비전을 제시해야 하는 이유이다."

2020년 8월 북한은 한미군사연습에 대해 침묵으로 일관했다. 코로나 19 상황에 대응하는 과정에서 지휘소 훈련을 중심으로 그 규모를 축소할 듯 분이었다. 반면 2021년 3월, 지난해 8월과 마찬가지로 지휘소 훈련을 중심으로 한 한미군사연습에 대해 북한은 16일과 18일 비난 성명을 쏟아 내

었다. 그리고 이어진 미사일 발사... 아마도 북한은 이번 3월의 군사연습 역시 지휘소 훈련 중심의 연습으로, 작년 8월의 군사연습과 다르지 않다고 판단했을 것이다. 그렇지 않았다면 3월 8일 훈련 시작 시점에 비난 성명을 시작했을 터이다. 뒤늦게 북한이 성명을 쏟아내고 연이어 미사일을 쏘아 올린 이유는 한미군사연습 자체에 있기보다는 블링컨 미국 국무장관의 방한, 말레이시아와의 단교와 문철명 송환 사태 등에 연유한 것으로 보인다.

향후 미국이 발표할 대북정책 검토의 결과에 따라 북·미 관계는 악화일로로 치달을 수도 있고, 급격히 화해 국면으로 전환할 수도 있다. 한국의 입장에서 볼 때 임기 내 전작권 전환은 불가능해졌지만, 두 번의 평화올림픽이라는 계기가 다가오고 있고, 남북관계 개선의 여지도 남아 있다.

두 번의 기회, 무엇을 할 것인가? 대통령이 나서야 한다. 북한은 이미 두 차례에 걸쳐 문 대통령이 나설 것을 요구했다. 김정은 위원장은 1월 우리 대통령이 직접 청담무기 도입이나 군사연습 강행에 대한 해명이라도 하라고 요구했다. 3월 16일 김영정 부부장은 조평통 해체와 금강산 국제관광국 폐지 건이 김정은 총비서에게 보고된 상태라고 엄포를 놓았다. 김정은 위원장의 결정을 막을 사람은 문 대통령밖에 없다는 점을 강조한 북한의 속내를 읽어야 한다. 김정은 위원장 역시 회군의 명분

이 없는 상황에서는 강경론을 고집하는 것 외에 대안이 없을 것이다. 우리 대통령이 나서서 4·27 3주기를 맞이하는 연설이라도 조기에 진행하여 새로운 평화프로세스의 비전을 제시해야 하는 이유이다.

한편 도쿄 올림픽과 베이징 올림픽을 맞아 다시 올림픽 휴전의 계기를 살릴 필요가 있다. 평창 평화프로세스의 시작이 올림픽 휴전론이었다면, 2021년의 평화프로세스는 8월 한미군사연습에 대한 균형 있는 접근에서 시작될 것이다. 적절한 시점에 8월 군사연습에 대한 조치를 발표하는 것이 하반기 평화프로세스의 시작점을 알리는 판파라가 될 것이다.

다행히 미국은 FFVD와 CVID를 언급하지 않고 있다. 완전한 비핵화라는 싱가포르 합의문의 구절을 가이드라인으로 삼고 있는 듯하다. 3월 24일자 「워싱턴포스트」는 바이든 행정부의 대북정책이 트럼프 대통령의 톱다운 정상회담도 아니지만 오바마 대통령 시절의 보텀업도 아니라고 보도했다. 오바마식 보텀업이 차관보, 부차관보 수준의 대화 채널을 의미한다면, 바이든 행정부의 대북정책은 최소한 장관급 혹은 차관급 인사의 직접 대화를 정책 수단으로 한다는 것을 의미한다. 그렇다면 바이든 대통령이 김정은 위원장을 공식 호칭으로 불러주는 것으로 대북정책을 시작하면 좋겠다. 지난 대선에서는 바이든 대통령이 김정은 위원장을 'thug'라고 비하했지만, 이제 'President'라는 공식 호칭으로 불러 준다면 장차관급 대화의 바퀴를 굴러가게 하는 윤활유로 작용하지 않을까?

실기해서는 안 된다. 조금이라도 늦어지면 북한이라는 성질 급한 야생마를 말릴 길이 없을 테세다. 2009년 오바마 대통령의 실수를 반복할 이유가 없다. 2021년 도쿄 올림픽을 계기로 평화의 불을 지피고 2022년 베이징 올림픽에서 4차 종전선언이라는 성과를 가져온다면, 한반도 평화는 올림픽 정신을 가장 잘 구현한 것으로 칭송될 것이다. 평화를 원하는 우리가 평화를 향해 뛰어든 때다.

이정철 교수

코로나19

백신 접종 전에는 솔직히 약간의 두려움이 있었으나...

나는 카자흐스탄에서 27년째 살고 있는 한국국적의 카자흐스탄 영주권자이고 카자흐스탄의 경제수도 알마티에 살고 있다. 나는 현지의 의료진이나 교사 등 우선 접종 대상자는 아니지만 카자흐스탄 정부의 대량접종계획에 따라 최근 러시아제 스푸트닉 V백신 접종을 받았다.

나는 인터넷과 SNS를 통해 한국 주류 언론과 포털의 다소 지나친 백신 불신 기사들을 접할 때마다 눈살을 찌푸리기도 했지만, 워낙 이런 류의 뉴스들을 자주 노출되다 보니 나도 모르게 백신접종 후 이상 증상에 대해 불안감을 가졌고 내성으로 굳이 내가 먼저 맞을 필요가 있을까? 라는 생각을 하며 백신 접종에 대해 유보적 자세를 취하기도 했었다. 그러나 현재의 코로나 팬데믹을 극복할 수 있는 방법은 가급적 전세계가 백신접종을 통해 집단면역상태를 가져오는 한편, 마스크 착용과 사회적 거리두기를 지키는 것 외에는 별다른 뾰족한 수가 없다는 것을 잘 알고 있던 터라 대량접종이 개시된다면 내가 먼저 본보기로 맞아야겠다는 생각을 하고 있었다.

4월 5일 월요일 아침, 습관처럼 노트북을 열고 현지 뉴스창을 띄웠다. 그런데, 알마티에 대량접종을 개시하자마자 일부 병원과 임시 접종센터에 백신이 부족하여 3~4일간 백신접종이 중단될 수 있다는 뉴스가 올라와 있었다. 이걸 또 뭐람? 하필 내가 백신접종을 하러 가는 날 아침에 이런 뉴스가 나오다니... 혹시 갔다가 허탕치는 건 아닌가? 하는 생각이 순간 들었다.

그러나 다행히도 내가 간 접종센터(카자흐스탄에서는 병원외에도 대형 쇼핑몰에서도 접종센터를 설치하여 운영한다)에는 예정대로 스푸트닉 V 백신접종을 할 수 있었다. 하루 전에 5명 한조로 팀을 만들어 미리 예약을 해 둔 오전 10시에 맞춰 갔기 때문인지 아니면 우리 지역 내 접종 희망자가 그만큼 많지 않았기 때문인지는 모르지만...

내가 접종센터에 도착한 시간은 예약시간보다 약 10분 전이었다. 10시부터 시작하는 그곳엔 이미 4명이 대기하고 있었고, 난 두 번째 그룹의 한명으로 접종 예진표를 작성하였다. 자신의 이름과 주

소, 연락처, 직장명, 그리고 IIN(우리나라의 주민번호와 같은)번호를 적고 난 뒤 내 차례가 오길 기다렸다. 그때 비로소 내가 여권이나 영주권 등 나를 증명할 아무런 신분증 소지하지 않았다는 걸 깨달았다. 평소에 휴대폰에 저장된 현지어은행(카스피 카드) 앱과 QR코드를 통해서 세금납부, 송금, 물건구입까지 모든 것이 해결되기 때문에 평소엔 지갑이나 신분증을 안 가지고 다니는 버릇이 생겨버렸기 때문이었다. 순간, 당황했지만, 휴대폰에 내장되어 있는 신분증을 보여주면 되겠지 하고 생각하고 있는데, 간호사가 내 차례가 되었음을 눈짓으로 알려왔다.

내가 러시아어로 인사를 한 후 자리에 앉자 간호사는 내가 제출한 예진표를 보고 자신의 장부에 나의 이름을 기록한 후 친절하고 능숙한 손놀림으로 체온과 맥박, 혈압 등을 측정하였다. 괜한 걱정을 한 셈이었다. 체온은 36.2, 혈압과 맥박은 정상이 나왔고 나는 비로소 주사실로 들어갈 수 있었다.

어땠던 예진실의 친절함 간호

사와 주사바늘을 찌르는지도 모를 정도로 주사를 놓아주는 나이 드신 아주머니 의사는 나에게 3주 뒤에 2차 접종을 하러 오라는 말을 잊지 않았다. 2차 접종을 완료하면 백신 여권을 받을 수 있다는 말과 함께...

요컨대, 나는 접종 전에는 약간의

두려움이 있었지만 정작 맞고 나니 별게 아니었다"는 생각이 든다." (김상욱)

[알마티의 경우 시내 쇼핑몰의 임시 접종센터나 16개의 민간병원을 포함한 56개의 국공립병원에서 백신접종을 실시하고 있다]



아름다운 심정의 여성

우리의 주위에는 남의 아픔과 문젯거리를 자신의 것처럼 받아들이며 그런 사람을 돕고 위로해 주기 위해 자기의 시간을 아끼지 않는 아름다운 심정을 가진 사람들이 있다. 그들은 이것을 부담스럽게 여기지 않으며 오히려 그로 하여 만족감을 느낀다. 본 기사 주인공인 박나제즈다 에두아르도브나가 바로 그런 분이다.



나제즈다는 잠볼 주의 추 도시에서 태어났다. 중학을 필한 후에 딸디꾸르간 사범대학 물리수학과에 입학하려고 시도했는데 그 해에 입학하지 못하여 추에 돌아와 청소년 스포츠 학교에 비서로 취직하였다. 이듬해에 그는 상기 대학 물리수학과에 입학했다.

-내가 왜 물리수학과에 입학했는지 궁금하시겠지요? - 나제즈다 에두아르도브나가 말한다 - 야마 이것이 나의 꿈이었다고 생각하겠지요, 그것도 아닙니다. 솔직히 말해서 특별한 꿈도 없었습니다. 우선 저의 부모가 다 교사인데 아버지는 물리수학 교사이고 어머니는 생물학 교사였습니다. 그렇다고 해서 나에게 교사의 직업을 전공하라고 강요하지도 않았습니다. 우리 집안에는 교사가 아홉명 (삼촌들, 이모, 고모)이 있습니다. 혹시 그들을 따라 사범대학에 입학했을 수도 있습니다...

딸에 나제즈다와 달리 아버지는 수학과 물리를 좋아했다. 때문에 이 분야를 전공한 것이 당연한 일이다. 교사로부터 학교 교장까지의 길을 걸은 아버지 박 에두아르드 끈스판찌노비치는 일생을 두고 교육과 인연을 맺었다. 나제즈다의 아버지와 어머니는 크슬오르다 사범대학에서 공부하면서 서로 알게 되었고 결국 결혼하였다. 아버지에게는 교육계에서 세운 공로로 받은 <교육특수자> 메달을 포함하여 기타 많은 표창이 있다. 어머니 역시 <카자흐스탄공화국 공훈 교육일군>이다. 소련공산당에 입당한 나제즈다의 아버지는 그후 구역당위원회, 시당위원회 지도원으로도 일했다...

박 나제즈다가 교사의 졸업

장을 손에 쥐기는 했지만 전공한 분야에서는 일년 좀 남짓하게 일했다. 내무부에서 근무하던 삼촌이 1979년에 나제즈다가 카자흐공화국 내무성 소속 정보계산센터에 취직하도록 협력해 주었다.

-그런데 수학을 리 교사와 내무부는 거리가 멀지 않습니까?

-어떻게 보면 거리가 가깝다고 말할 수 있습니다. 자동차감독부를 비롯하여 시내 경찰관들이 보내오는 모든 정보가 우리 센터에 집중되었습니다. 정보계산센터에서는 그것을 다 정리합니다. 그 시기에는 모든 것이 다 수자화되고 컴퓨터화되기 시작했으니 결국은 나의 직업이 수자와 연관된 것이었지요.

박 나제즈다 에두아르도브나는 이 정보계산센터에서 35년을 근무하였다. 책임성이 높고 자기의 임무를 나무랄데 없이 실행하는 그는 중위로부터 소좌까지 승진하였다. 수자처리사로 일을 시작한 나제즈다는 은퇴할 때에 이르러 부서장으로 일했다.

-날마다 수자를 처리하기가 싫증이 나지 않던가요?

-아니에요, 그 때는 곳곳에 컴퓨터 체계가 도입되어 컴퓨터가 없이는 하는 일을 상상할 수 없었습니다. 때문에 일하기가 오히려 재미있었습니다.

더군다나 집단이 아주 화목했어요, 우리는 서로 돕고 받들어 주고 한 집안 식구같았습니다. 은퇴할 나이가 되어 직장을 떠나도 우리는 그 분들과 연계를 끊지 않았습니다...

그동안 많은 세월이 흘러 함께 근무하던 몇몇 동료들이 구 소련의 다른 나라들에 이주하여

살고 있는 것은 물론이다. 그럼에도 불구하고 활동력 있는 나제즈다가 발기하여 나서서 정보계산센터에서 근무하던 직원들의 모임을 조직했다. 알마티의 한 레스토랑에서 있는 50주년 야회에 지어 러시아와 발짝해 연안 도시에서 왔다.

나제즈다 에두아르도브나는 정보계산센터에서 함께 근무했던 한 동료를 회상한다. 엘레나 게오르기에브나 그리고리에바 여성이 이 분야에서 거의 반세기를 근무했다. 외아들이 있었는데 결혼한 후에 어머니를 잘 돌보지 않는다는 소문을 들었다. 나제즈다가 하루는 그 동료를 찾아갔다. 다리 통증으로 밖을 나오지 않았다. 냉장고를 열어보니 거의 텅 빈 상태였다. 나제즈다는 좀 나갔다 오겠다고 말하고 집에서 나왔다. 가게에 가서 식품을 가득 사가지고 와서는 냉장고를 채웠다. 엘레나 게오르기에브나는 나제즈다를 끌어안고 눈물을 흘렸다 - 고마움의 눈물이었다...

동료의 집을 나선 나제즈다는 <자식을 낳아 애지중지 키워 늙은이에게는 저렇게 서러움을 받을바 하고는 자식을 돌 필요가 있겠는가...>하는 생각에 잠겼다. 물론 자식들이 다 그렇다는 것은 아니다. 안해의 말대로 행동하는 아들들이 그럴 것이다. 나제즈다는 어머니를 소중히 여기고 항상 배려를 돌리는 자기 딸 예브게니야를 눈앞에 떠올렸다...

그 때로부터 나제즈다는 한 달에 두세번은 꼭 엘레나 게오르기에브나를 찾아갔다. 그가 좋아하는 우유는 물론 여러가지 식품을 사들고 가서는 함께 일했던 즐거운 나날도 회상하고 이야기도 나누면서 외로움을 달래주었다...

-나제즈다 에두아르도브나, 취미가 무엇이지요?

-중학교에서 공부할 때와 대학생 시절에 농구와 배구를 좋아했어요 - 경기에도 참가하구요. 그런데 은퇴해서는 자수가 저의 취미로 되었습니다. 아시겠지만 우리가 젊었을 때에는 자수실 (물리네)도 마음대로 사지 못해 친구들과끼리 색깔이 다른 것으로 서로 바꾸기도 했지요. 그런데 지금은 아주 편하더라구요, 셋트안에 실, 바늘, 수를 놓을 천, 그림까지 다 들어 있습니다. 그림도 자연, 꽃, 초상화 또는 동물 즉 마음에 드는 것을 골라 살 수 있습니다. 직접 내가 자수한 것을 친구들에게 선물하니 무척 좋아하더라구요...- 나제즈다 에두아르도브나는 마치도 자신이 선물을 받은 듯이 기뻐하면서 이야기 하였다.

박 나제즈다 에두아르도브나는 내무부에서 성실히 일한 공로로 내무부 주년일마다 받은 기념 메달, 내무성 장관이 싸인한 영예표창장 기타 표창장들을 소중히 간직하고 있다.

남경자

차영숙

2021년 4월 18일 <레닌기치> 신문 전 상급교정원 차영숙이가 오랜 중환 끝에 90세를 일기로 세상을 떠났다. 차영숙은 <레닌기치> 신문사가 크슬오르다에서 알마티로 이주하여 온 첫 날부터 신문사에 취직하였다. 출생지가 평양이라 모국어를 잘 소유한 것을 알고 있던 염동욱 부주필이 미리 연락을 취하여 신문사가 이주하자 즉시 출근하게 했던 것이다. 그런데 차영숙은 신문사의 일도 어느 정도 알고 있었다. 신문사가 크슬오르다에 있을 때 그의 남편이 신문사에서 근무하였고 또 차영숙도 때로는 일손이 부족하면 신문사에 나가서 교정원의 일을 도와주곤 하였다.



신문사가 알마타타로 자리를 옮기며 모든 것이 아직도 정돈되지 않은 상태에서 신문 첫 호를 발간하기가 아주 힘들었었다. 채자공들이 채자한 (그 때는 손으로 활자를 채자했다) 자로에 오서가 많아 다음날 새벽까지 신문을 만들었다. 그리하여 계획대로 1978년 9월 2일에 알마타타에서 <레닌기치> 첫 호가 발간되었다.

차영숙은 신문발간에 한 큰 공로로 <레닌기치> 창간 50주년에 소련 최고소베트 상임위원회의 결정에 의해 <노력특공> 메달로 표창되었다.

차영숙은 동료들과 항상 친절했으며 어려운 형편에 처한 사람들을 백방으로 도와주려고 노력하였다.

차영숙에 대한 추억은 우리의 심장에 영원히 남을 것이다. <고려일보> 신문사 집단은 고 차영숙의 일가친척들에게 심심한 애도의 뜻을 표하는 바이다.

코로나19로 힘든 시기에 기쁨을 주는 K-MOVIE

- 한국문화원과 함께하는 온라인 한국영화제 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 오는 4월 21일~25일 한국문화원 홈페이지에서 '온라인 한국영화제'를 개최한다.

총 5일간 진행되는 이번 행사는 칸 영화제의 황금종려상, 아카데미 감독상 등 4개 부분을 수상한 작품이자, 전 세계적으로 인정을 받은 봉준호 감독의 영화 기생충이 상영될 계획이다.

이번 '온라인 한국영화제'는 한국을 K-POP 또는 드라마로만 접한 주재국민에게 상대적으로 덜 알려진 우리 한국 영화의 홍보와 정부의 코로나-19 방역수칙에 따라 주말 쇼핑물 운영 금지, 상점 운영시간 규제 등 전반적인 시설 이용 및 외출이 제한된 상황에서 주재국민이 가정에서 가족과 함께 즐겁게 영화를 감상하며, 그를 통해 한국을 잘 이해하고 느낄 수 있도록 이번 영화제를 기획하였다.

주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 "조속히 코로나-19가 종식되어, 카자흐스탄 독립 30주년을 맞는 올해 하반기에는 다채로운 문화행사를 통해 한국과 카자흐스탄의 문화 교류가 활성화 되고 서로 깊이 이해하는 한해가 되기를 희망한다."고 밝혔다.



Оставьте коронавирус в покое!

Почему не работает теория «коллективного иммунитета»?

Длительные карантинные ограничения раздражают почти всех людей и наносят огромный ущерб экономике, поэтому с самого начала пандемии Covid-19 раздавались голоса сторонников теории «коллективного иммунитета», которые предлагали «оставить вирус в покое», т. е. ослабить ограничения для основной массы населения, сосредоточившись на защите людей из группы риска развития тяжелого течения заболевания.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук



В октябре 2020 года международная группа эпидемиологов в городе Грейт-Баррингтон штата Массачусетс подписала соответствующую декларацию, которая получила название «декларации Грейт-Баррингтона». Главной целью провозглашалось достижение «коллективного иммунитета». Предполагалось, что пандемия сама собой закончится, когда в обществе переболеет и приобретет иммунитет к коронавирусу большая часть населения. Тогда вирусу некого будет заражать, заболеваемость начнет резко снижаться и исчезнет совсем. Ориентировочный порог «коллективного иммунитета» был определен в 70% переболевшего Covid-19 населения.

Противники данного утверждения возразили, что за достижение этой цели придется заплатить огромным количеством жизней и неизвестно, будет ли достигнут успех. Известно, что большинство стран мира приняли аргументы противников теории «коллективного иммунитета» и ввели строгие карантинные меры.

Однако в некоторых странах (не только в Швеции и Беларуси!) эта теория была все же испытана на практике. Главными кандидатами на достижение «коллективного иммунитета» были северные штаты Бразилии. В уверенные лидеры вышла столица бразильской Амазонии город Манауса с населением 2 миллиона человек. С июня 2020 года в Манаусе были сняты все карантинные ограничения,

которые и до того были не сильно строгими.

В сентябре 2020 года бразильские ученые из Университета Сан Паулу под руководством профессора Э. Сабину провели выборочное исследование, согласно которому доля жителей с антителами к коронавирусу составила 76% от всей популяции Манаусы. Казалось бы, при таком уровне переболевших эпидемия должна была прекратиться сама по себе, что явилось бы практическим подтверждением «теории коллективного иммунитета».

В Манаусе действительно было затишье до декабря 2020 г. Однако перед Рождеством началась мощная вспышка заражений и смертей, больницы переполнились, люди стали массово умирать, властям пришлось вывозить тяжелобольных в другие города, а попытки ввести карантинные меры встретили сопротивление горожан, так как они считали, что все уже переболели и не могут заразиться. Смертоносная вспышка, буквально опустошившая штат и его столицу, продолжалась до февраля 2021 года.

Ученые до сих пор не знают точно, почему же теория «коллективного иммунитета» не сработала. Возможные причины могут быть в следующем. Во-первых – непродолжительность приобретенного иммунитета, т. е. в течение 7 месяцев между вспышками он перестал защищать перебо-

левших и они стали заболевать снова. Впрочем, до сих пор «коллективный иммунитет» работал только при таких заболеваниях, как корь, например, где один раз перенесенное заболевание обеспечивает пожизненный иммунитет. Во-вторых – зимний «бразильский» вариант вируса, который был обнаружен как раз в Манаусе, способен уклоняться от иммунитета, приобретенного к весенним вариантам вируса, к тому же он гораздо заразнее и быстрее распространяется, особенно среди молодежи, ведущей активный образ жизни.

Врачей особенно тревожит тенденция к смещению уровня тяжелых случаев и смертности в более молодые группы населения. Пока сложно сказать, связано ли это со способностью новых штаммов вызывать тяжелое течение болезни у молодежи, или с тем, что молодежь хуже соблюдает меры «социального дистанцирования» и обращается за медицинской помощью только при значительном ухудшении состояния.

7 апреля 2021 года прошла онлайн-конференция американских эпидемиологов под названием «Наука о коллективном иммунитете», на которой было отмечено, что для полного прекращения эпидемии Covid-19 понадобится почти 100% вакцинация всего взрослого населения планеты в ограниченный период времени, что практически недостижимо.

Следовательно, коронавирус будет постоянно мутировать и присутствовать в популяции, возможно, станет со временем эндемическим малоопасным заболеванием. Основную роль в этом призвана сыграть массовая вакцинация, которая даже без достижения коллективного иммунитета позволит значительно снизить число тяжелых случаев и смертность, а также прекратить вспышки заражений.

Так, например, в Израиле с декабря 2020 до начала апреля 2021 привито более 60% населения и вспышка эпидемии прекратилась. В Британии, где привито почти 60% населения, заболеваемость также значительно снизилась. В то же время ближайшие соседи Израиля: Ливан, Сирия, Иордания, Египет – провакцинировали менее 1% своего населения и, следовательно, при перемещении людей через границы возможны новые вспышки заболевания.

По данным Европейского университета, в Петербурге в феврале-марте 2021 года антитела к вирусу были выявлены у половины жителей города при 17% вакцинированных. При сохраняющихся темпах вакцинации можно ожидать скорого достижения «порога коллективного иммунитета» и значительного снижения заболеваемости.

Насколько безопасным будет наше будущее, зависит от того, насколько эффективно вакцины будут защищать от новых мутаций коронавируса. Если от британского штамма защищают все зарегистрированные на сегодняшний день вакцины, в том числе российский Sputnik-V, а также иммунитет после перенесенного заболевания, то от южно-африканского и бразильского штаммов большинство из известных вакцин защищает хуже. Наилучшие результаты против новых штаммов показывают вакцины производства Пфайзер и Модерна.

Однако мы до сих пор не знаем, способны ли вакцины блокировать передачу вируса, защищать от бессимптомного заражения и распространения вируса среди людей.

В любом случае переход к тому состоянию мира, где Covid-19 станет относительно безопасным сезонным заболеванием, потребует, помимо массовой вакцинации, ограничения международных поездок, соблюдения дистанцирования, ношения масок и избегания массовых мероприятий.

Производство «Спутника V» стартует в Корее в мае

Производство российской вакцины от COVID-19 «Спутник V» в Южной Корее будет начато дочерней компанией фирмы GL Rapha в мае. Об этом 20 апреля сообщает агентство Yonhap со ссылкой на источники.

При этом уточняется, что весь произведенный в Южной Корее российский препарат будет предназначен для экспорта, а не для внутреннего потребления, так как вакцина еще не одобрена в стране.

Сначала Российский фонд прямых инвестиций (РФПИ) договорился с GL Rapha о производстве 150 млн доз вакцины, затем РФПИ заключил соглашение с консорциумом, возглавляемым этой южнокорейской компанией, о производстве еще 500 млн доз.

15 апреля РФПИ сообщил, что подписал соглашение о передаче технологий с этим консорциумом. Пробная партия прививки уже была передана

российской стороне.

16 апреля был подписан договор с консорциумом под началом компании Huons Global. В этом случае объемы производства, которое начнется в августе, не разглашались, но объединение способно выпускать около 100 млн доз в месяц.

Ранее президент РФ Владимир Путин в своем приветствии участникам международной конференции «Эпидемиологическое благополучие» заявил, что ни одно государство в мире не может эффективно обеспечить эпидемиологическую безопасность без сотрудничества с другими странами, пандемия коронавируса это наглядно показала.



100-летие выдающегося нефтяника Кипони Огая

В эти дни представители отечественной нефтяной отрасли отмечают 100-летие одного из ярких представителей этой гордой профессии – Кипони Хаксениевича Огая. Но, увы, столь величественная цифра оказалась несопоставима с числом действительно прожитых им лет. Только 49 весен успел он встретить. Но каждый день его жизни был настолько плодотворен, что о его заслугах можно говорить очень много. Он не рассчитывал свои силы, не берег себя. Как бы предчувствуя, что судьбой ему отведен слишком короткий отрезок, спешил сделать как можно больше, превращая часы в дни, а дни в недели, но успевал за них столько, сколько и целой группе специалистов не сделать. Вот и сгорел, но свет его факела, тепло его души светит и по сей день. Как, наверное, радуется его душа тому, что это вполне удалось. Что жизнь его – для многих пример. Что все, с кем сводила его Судьба, сохранили о нашем герое теплые, душевные воспоминания. И до сегодняшнего дня они все глубоко скорбят о нем, глубоко сожалеют о том, что так рано он ушел – их дорогой друг, современник, наставник.

**Любовь МОНАСТЫРСКАЯ,
Атырау**

Высокой ответственностью отличался он с самых ранних лет. Всегда старался взять на себя больше. Когда учились в нефтяном техникуме, вместе с другом строили планы будущей жизни и прикидывали, как стать хорошими специалистами, чтобы пользы от них больше было. И всегда итогом таких бесед было то, что оба брались за учебники, за книги. Искали, где можно что-то прочесть, узнать о новом в технологии бурения, добычи нефти...

Трудовая биография Кипони Хаксениевича Огая началась тогда, когда вся жизнь подчинилась девизу: «Все для фронта – все для победы!». В эти годы люди показывали образцы истинного героического труда. И одним из них стал закончивший с отличием Гурьевский нефтяной техникум техник по бурению нефтяных и газовых скважин Кипони Огай. Он прибыл в трест «Казахстаннефть» полным желанием отдать все, что знал и умел во благо родной страны, ведущей жестокую, кровавую битву с лютым врагом. Буквально через несколько месяцев Огай был назначен инженером разведки, а еще через несколько месяцев – начальником разведки нефтепромысла Жолдыбай. Вы только подумайте: парню тогда не было даже 24, а ему доверили руководить всеми разведочными работами, да еще и промысловыми!

Месторождение довольно сложное, толщина продуктивных горизонтов очень неравномерная, озерками небольшой толщины, очень просто проскочить продуктивный пласт. Но с Кипони такого не случилось. И уже вскоре между нефтяниками пошла разговору, что у него свои отношения с подземным царством. И он видит все на глубине. Кто знает, что он видел. Но что дело у него пошло с самого начала – это верно.

К. Огаю довелось общаться с такими видными геологами, как С. Карымсаков, П. Авров,

так что он считал себя очень счастливым человеком, получившим возможность слышать советы от асов нефтедобычи, которые впитывал словно губка, нет, он их навечно впечатывал в своё сознание.

Но был еще один, особенно поразивший его момент, когда он наблюдал за старшими, опытными коллегами. Он отмечал их простоту в общении с людьми, доступность, уважение к мнению собеседника, пусть даже намного меньше рангом. И сам в своей дальнейшей деятельности всегда придерживался этого же, помня их науку и пример.

Человек, достигший боль-



ших высот в карьере, но, по воспоминаниям коллег и современников, всегда остающийся самым простым и доступным, как сейчас бы сказали – демократичным, он всегда был готов прийти на помощь и молодому и старому. Таков он был, простой, доступный для всех. Любил анекдоты рассказывать, причем и крепкого словца не боялся. А уж охотник, рыбак...

Всех зазывал в гости на свиданку. И действительно, у него в доме дверь не закрывалась. И сам ходил в гости, если



Елбасы награждает сына Кипони Евгения.

приглашали, и рюмочку-другую не прочь был пропустить. И вообще, у него была такая традиция. Если возвращались с совещания не сильно обруганные, с хорошими наметками, то обязательно остановиться всем где-то в красивом местечке и отметить это дело.

Такой человек был – бесхитростный, светлый. Почему-то таких людей Господь любит и рано забирает к себе. А сколько еще хорошего он мог бы сделать! Но и так его каждый промысел помнит, а люди никогда не забудут и стараются походить на него.

За свою короткую жизнь Кипони Хаксениевич успел сде-

лать очень многое для становления и развития нефтяной отрасли. Огай работал в Жолдыбае, Байчунасе, Доссоре, Макате, 12 лет возглавлял Каратонское нефтепромысловое управление, организовывал работы на Прорве, затем был направлен на Мангышлак, где, увы, проработал совсем недолго, но успел оставить свой добрый след на мангышлакской земле, где и упокоился.

Имя Кипони Огая в Казахстане – в ряду почетных и уважаемых. Не случайно, когда принималось решение об изда-

нии книг о самых заслуженных представителях нефтяной отрасли, внесших наибольший вклад в её развитие, в числе их был назван и Огай. За высокие производственные заслуги и воспитание молодого поколения Кипони Хаксениевич Огай был награжден орденом Трудового Красного знамени, орденом «Знак Почета», медалями, Почетной грамотой Верховного Совета КазССР. Но, наверное, самой высокой наградой для него и для его детей, внуков, правнуков будут те слова, идущие от самого сердца, из глубины души, которые говорили о нем, которыми вспоминают знавшие его люди. Первый известный нефтяник-кореец увековечил свое имя на земле Прикаспия. В его честь открытая геологоразведчиками в 10-15 км от знаменитого месторождения Тенгиз, содержащая нефть подсолевая структура официально названа «Огаевской». По прогнозам специалистов, эта структура имеет большую перспективу.

Особо хочется подчеркнуть, что нефтяник – это для Огаев семейная профессия. Супруга Кипони Хаксениевича Анна Григорьевна долгие годы проработала лаборантом химической лаборатории сначала на промысле Каратон, а затем, до выхода на пенсию, в научно-исследовательском институте КазНИПИнефть в городе Актау.

И какую иную профессию могли бы выбрать их дети? Они стали достойным продолжением родителей. Все три сына и дочь работали в нефтяной отрасли, зарекомендовали себя прекрасными специалистами и порядочными людьми.

Старший сын Евгений после окончания Московского института нефтехимической и газовой промышленности им. И.М. Губкина начал трудовую деятельность в геологоразведочной тематической партии производственного объединения «Мангышлакнефть». Проработав 3 года, был переведен во вновь открывшийся исследователь-

ский институт КазНИПИнефть, где проработал 25 лет, начиная с должности старшего научного сотрудника до заместителя директора по научной работе. За годы работы в институте защитил кандидатскую, затем докторскую диссертацию по нефтяной тематике. С 1994 года в течение 9 лет работал в компаниях в США. С 2003 по 2009 годы работал в головном офисе АО «КазМунайГаз» в Астане в должности директора департамента и управляющего директора. С 2009 года работает на руководящих должностях научных организаций деятельности АО «КазМунайГаз». В настоящее время является техническим советником генерального директора ТОО «КМГ Инжиниринг». Об уровне профессионализма Лауреата Государственной премии республики Казахстан в области науки и техники им. Аль-Фараби, Почетного разведчика недр Евгения Кипониевича Огая может свидетельствовать перечень его наград. В 2013 году он удостоен ордена «Курмет», в 2019 году Елбасы вручил ему орден «Парасат». Еще он обладатель более десятка медалей и нагрудных знаков.

Младший сын Кипони, Сергей, окончил Политехнический институт по специальности бурения. Его буровая бригада осуществляла строительство разведочных и эксплуатационных скважин практически на всей территории Мангышлакской области, включая труднодоступные районы полуострова Бузачи.

Фамилия Огая по-прежнему занимает достойное место в нефтяной отрасли республики. Человек Труда, чистой совести, вместе со своей верной подругой сумел передать самые лучшие нравственные качества и своим детям. От доброго, надежного корня выросли крепкие ветви. Хотя родился Кипони далеко отсюда, но очень пригодился здесь, в Казахстане, ставшем ему настоящей Родиной, которую любил всем сердцем, и где сегодня, храня о нем светлую память и продолжая заложенные им традиции, живут и так же полноценно и творчески трудятся, отдают свой талант и свои знания родной стране его дети, внуки.

В них продолжается его жизнь. Так осуществляется его мечта и его желания. Светла память и его скорбь о нем, сыне двух народов. Сыне казахской Степи. Где помнят его все, кому посчастливилось пройти хотя бы некоторое время рядом с ним по жизни, кого он сумел «заразить» своей неумностью, своим постоянным стремлением вперед, желанием сделать как можно больше для людей.

Корея обеспокоена намерением Японии слить воду с АЭС

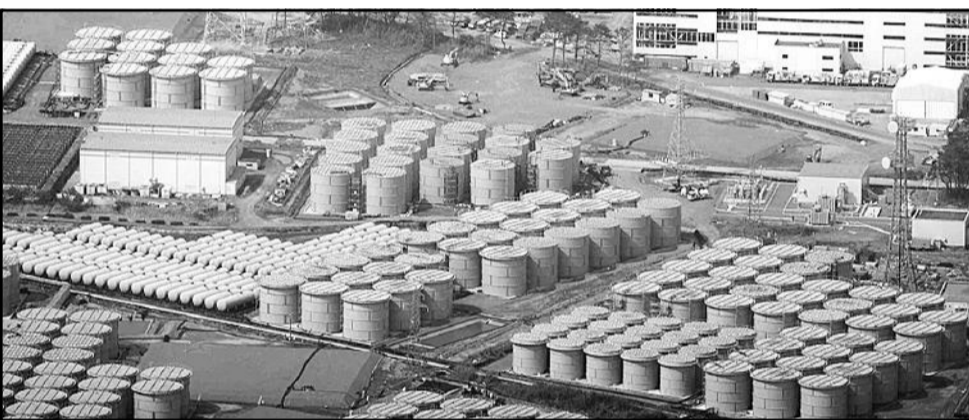
Представители Южной Кореи примут участие в работе международной группы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по наблюдению за сбросом загрязнённой воды с АЭС «Фукусима-1». Об этом сообщает Yonhap News со ссылкой на представителей южнокорейского внешнеполитического ведомства.

В МИД Южной Кореи отметили, что в связи с существованием опасений по поводу того, что Южной Корее будет нанесён прямой ущерб, необходимо провести с японской стороной консультации для обмена дополнительной информацией.

В министерстве также сообщили о намерении Сеула сотрудничать по данному вопросу с МАГАТЭ, ООН и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), акцентировав внимание на том, что власти намерены приложить все усилия для обеспечения научной и объективной проверки процесса мониторинга.

Между тем южнокорейские студенты выступили против решения японских властей слить воду с АЭС «Фукусима-1». В знак протеста молодые люди обрили себе головы прямо перед зданием посольства Японии в Сеуле. Демонстранты требуют от местных властей оборвать дипломатические отношения с официальным Токио. Наблюдавшая за акцией полиция не стала разгонять собравшихся, несмотря на то, что в Южной Корее введен запрет на общественные собрания с участием более 10 человек.

Напомним, на днях правительство Японии сообщило о намерениях сбросить миллион тонн воды с «Фукусимы-1». Против этого решения выступили Сеул и Пекин: министерство иностранных дел Южной Кореи вызвало посла Японии, а президент Мун Чжэ Ин приказал министерствам изучить возможность подачи петиции в международный суд.



Разлученные корейские двойняшки встретились спустя 36 лет

Разлученные в младенчестве корейские сестры-близнецы, которые были удочерены разными американскими семьями, нашли друг друга в свои 36 лет, передает информационное агентство ABC News.

Молли Синерт и Эмили Бушнелл, родившиеся в Южной Корее в 1985 году, еще младенцами были разъединены и отданы в разные семьи в США. Молли выросла и жила в штате Флорида, а Эмили – в штате Пенсильвания на протяжении 36 лет, при этом не зная о существовании друг друга.

Сестры-близнецы узнали друг о друге совершенно случайно, когда Изабелл, 11-летняя дочь Эмили, сделала тест на ДНК для того, чтобы помочь своей матери найти родственников. В это же время ДНК-тест решила сдать и Молли, которая в результате услышала удивительную новость: в городе Филадельфия проживает девочка, которая может быть ее биологической дочерью с вероятностью в 49,96 %.

– Эта весть для меня была полной неожиданностью, ведь я еще ни разу в жизни никого не рожала! – рассказывает Молли.

Позже выяснилось, что мать этой девочки, Эмили Бушнелл, является ее сестрой-близнецом, о существовании которой она не могла даже подумать.

– Это открытие заполнило пустоту в моем сердце, – говорит в своем интервью Эмили, – несмотря на то, что у меня есть любящая семья, которой я дорожу, порой все же возникало ощущение какой-то неполноты. И когда я узнала, что у меня есть сестра-близнец, все встало на свои места.

Первая встреча Эмили и Молли состоялась 29 марта, на 36-м дне рождения сестер-близнецов.

– Это был самый счастливый день в моей жизни. Все свои 36 лет я жила без своей сестры, меня лишили этого счастья. Но я все равно благодарна судьбе за возможность встретиться и прожить оставшееся время вместе, – говорит Эмили.

Сестрам пока неизвестно, почему они были разлучены и отданы в разные семьи в младенчестве. В ближайшем будущем они планируют посетить Южную Корею и разузнать подробности о своей семье.



В правительстве Южной Кореи произошли кадровые перестановки



В правительстве Республики Корея появляется новый вице-премьер и меняются пять министров, сообщает пресс-служба главы государства.

В пятницу, 16 апреля, президент Республики Корея Мун Чжэ Ин произвел ряд кадровых перестановок в правительстве. Согласно указу президента, новым премьер-министром назначен Ким Бу-гём, занимавший до этого должность министра внутренних дел. Его кандидатура будет утверждена после депутатских слушаний, запланированных на ближайшее время.

Известно, что нынешний премьер-министр Джонг Сэ-гюн ушел в отставку после 15-месячного пребывания на посту для того, чтобы принять участие в президентских выборах, намеченных на март 2022 года.

Наряду с этим глава Южной Кореи назначил Но Хён-ука новым министром земли, инфраструктуры и транспорта Республики Корея вместо Бён Чанг-хыма, покинувшего этот пост после трехмесячного пребывания, из-за масштабного коррупционного скандала, в который были вовлечены работники Корейской земельной и жилищной корпорации (LH Corporation).

Кроме того, пресс-служба президента Республики Корея сообщила, что новым министром промышленности, торговли и энергетики назначен Мун Сын-ук, а на должность министра труда и занятости назначен Ан Гён-дэок. Также министром науки и информационно-коммуникационных технологий назначена Лим Хе-сук, а министром морского хозяйства – Пак Джун-ён.

В администрации президента отметили, что новые должности получили специалисты, лично участвовавшие в выработке и реализации государственной политики. Было подчеркнуто, что цель нынешней перестановки заключается в стремлении активизировать работу по решению приоритетных задач правительства.

Между тем стоит отметить, что результаты последнего опроса, проведенного исследовательской компанией Gallup Korea, показали, что рейтинг одобрения деятельности президента Мун Чжэ Ина среди жителей страны упал до уровня в 30%. Это самый низкий рейтинг, который он когда-либо имел.

КНДР восстанавливает торговлю с Китаем

В Северной Корее наблюдается рост импорта товаров из Китая, что свидетельствует об ослаблении карантинных ограничений, введенных северокорейскими властями в условиях пандемии COVID-19, сообщает информационное агентство News-1 со ссылкой на данные Главного таможенного управления КНДР.



Согласно источнику, в марте объем импорта товаров из Китая в КНДР резко увеличился, достигая 12,8 млн долларов, в то время как еще в феврале этот показатель составлял всего 3080 долларов. При этом общий товарооборот между странами составил 14,28 млн. долларов. Стоит напомнить, что, по статистическим данным Главного таможенного управления КНДР, в результате закрытия границ властями КНДР по причине распространения COVID-19 торговый оборот между Северной Кореей и Китаем в начале текущего года сократился до 99%.

Министерство иностранных дел Китайской народной республики также подтвердило намерение активно восстановить торговлю и сотрудничество с КНДР. 20 апреля официальный представитель МИД КНР Ван Вэньбинь подчеркнул, что Китай и КНДР являются дружественными соседями и имеют потребность в нормальных торгово-экономических обменах.

«Китай уважает предпринимаемые КНДР меры по предотвращению распространения эпидемии и готов укреплять контакты и сотрудничество с КНДР в различных сферах на основании обеспечения противоэпидемической безопасности», – отметил на брифинге представитель МИД КНР.

Русско-корейский словарь

Нет, мне холодно, не открывайте окно.
 Конечно, откройте, пожалуйста, окно.
 Закройте/откройте, пожалуйста, окно/дверь.
 Скажите, пожалуйста, который час?
 Сейчас ...
 — пять часов
 — без четверти два
 — половина седьмого
 Пожалуйста, дайте мне ...
 Вы можете дать мне их номер телефона и адрес?
 Сожалею, но не могу.
 Да, конечно, записывайте.
 Сожалею, но у меня нет ни их адреса, ни телефона.
 Где я могу найти ...?

아니요, 제가 추워서요. 창문을 열지 마십시오.
a-ni-ё, че-га чу-во-со-ё. чанъ-му-ныль ёль-чжи ма-сип-си-о

그럼요. 창문을 여셔도 됩니다.
кы-ро-мё. чанъ-му-ныль ё-сё-до твем-ни-да

창문을/문을 닫아/열어 주십시오.
чанъ-му-ныль/му-ныль та-да/ё-ро чу-сип-си-о

몇 시입니까?
мёт-си им-ни-кка

지금은...
чи-гы-мын
 — 다섯 시입니다.
та-со-сси им-ни-да
 — 두 시 십오 분 전입니다/한 시 사십오 분입니다.
ту-си сиб-о-бун чжон-им-ни-да/ хан-си са-сиб-о-бун им-ни-да
 — 여섯 시 반입니다.
ё-сос-си бан им-ни-да

저에게을/를 주 세요.
чо-э-гэыль/рыль чу-сэ-ё

그분들의 전화번호와 주소를 주실 수 있나요?
кы-бун-ды-рый чон-хва бон-о-ва чу-со-рыль чу-силь-су ин-на-ё

죄송합니다만 안 됩니다.
чве-сонъ-хам-ни-да-ман ан-твем-ни-да

네, 그럼요. 적으세요.
нэ, кы-ро-мё. чо-гы-се-ё

죄송합니다만 제게는 그분들의 전화번호와 주소가 없습니다.
чве-сонъ-хам-ни-да-ман че-ге-нын кы-бун-ды-рый чон-хва бон-о-ва чу-со-га оп-сым-ни-да

... 을 어디에서 찾을 수 있습니까?
 ... ыль о-ди-э-со ча-чжыль су ис-сым-ни-кка

Вопросы

Кто?
 Кто он?
 Кто там?
 Что?

누구입니까?
ну-гу-им-ни-кка

이분은 누구니까?
и-бу-ни ну-гу им-ни-кка

저기 누구십니까?
ко-ги ну-гу им-ни-кка

무엇입니까?
му-о-сим-ни-кка

Что это такое?
 Чем я могу вам помочь?
 Что случилось?
 Что вы сказали?
 Что вы думаете?
 Что бы вы хотели?
 Где (находится)?
 Где Вы живете?
 Куда?
 Куда вы идете?
 Когда?
 Когда вы приехали?
 Когда вы уезжаете?
 Сколько вы собираетесь пробыть здесь?
 Как?
 Как пройти ...?
 Откуда?
 Откуда вы?
 Почему?
 Какой (-ая)?
 Который (-ая)?
 В каком номере Вы остановились?
 Сколько?
 Сколько это стоит?
 Чей (чье, чья) это ...?
 Давайте ...

이것은 무엇입니까?
о-го-сын му-о-щим-ни-кка

무엇을 도와드릴까요?
му-о-сылъ то-ва ты-риль-кка-ё

무슨 일입니까?
му-сын и-рим-ни-кка

뭐라고 하셨습니까?
муо ма-рам-ни-кка

뭐라고 생각하십니까?
муо сэнг-га-кхам-ни-кка

무엇을 하고 싶으십니까?
 어디입니까? (어디에 있습니까?)
о-ди им-ни-кка (о-ди-э ис-сым-ни-кка)

어디에 살고 있습니까?
о-ди-э саль-го ит-сым-ни-кка

어디로?
о-ди-ро

어디로 가십니까?
о-ди-ро кам-ни-кка

언제?
он-чже

언제 왔습니까?
он-чже уас-сым-ни-кка

언제 떠나십니까?
он-чже тто-нас-сим-ни-кка

얼마동안 여기에 계실겁니까?
оль-ма тонъ-ан ё-ги-э ге-сим-ни-кка

어떻게?
о-то-ке

어떻게...까지 갑니까?
о-тто-ке ... кка-чжи кам-ни-кка

어디에서?
о-ди-э-со

어디에서 왔습니까?
о-ди-э-со уас-сым-ни-кка

왜?
уэ

어떤?
о-ттон

...한?
 ...хан

어떤 방에 머무르셨습니까?
о-ттон банъ-э мо-му-ры-сёс-сым-ни-кка

얼마입니까?
оль-ма-им-ни-кка

그것은 얼마입니까?
кы-го-сын оль-ма-им-ни-кка

그것은 누구 것입니까?
кы-го-сын ну-гу ко-сим-ни-кка

... 주십시오
 ... чу-сип-си-о

Приглашаем на кулинарные курсы!

С 5 марта 2021 года в Корейском культурном центре Посольства Республики Корея стартует онлайн-кулинарный курс по приготовлению блюд корейской кухни в рамках весеннего учебного семестра в этом году. В данном семестре курс будет состоять из 10-ти уроков и все желающие попрактикуются в приготовлении блюд корейской кухни смогут просмотреть уроки через онлайн-платформу Youtube.

Кулинарные уроки будут проводиться 1 раз в неделю, с 5 марта по 6 мая 2021 года, продолжительностью 15–20 минут. Обучающее видео будет предварительно записываться и затем загружаться на платформу Youtube для того, чтобы все желающие могли просмотреть уроки в любое время и в любом месте.

Каждый месяц уроки будут проводиться согласно определенной тематике: март – блюда на день рождения, апрель – корейский панчхан (закуски и салаты), май – корейские чиге (супы).

В марте праздничный стол в честь дня рождения будет представлен в виде супа из морских водорослей «Миёккук» и роллов «Муссам», тушеных ребер «Кальбичим», рисового пирога «Тток кейк» и картофельных оладьев «Камджачон».

В апреле будут представлены корейские панчханы (закуски и салаты): «Щигымчи намумль» и «Кхон намумльчим» (шинат и ростки бобов), «Эхобак намумль» и «Омукпоккым» (закуска из кабачков и рыбные палочки), «Мусэнче» и «Посотпоккым» (нашинкованная редька дайкон и жареные грибы), «Янгпха джаначи» и «Кёлькварю поккым» (маринованный лук и жареные орехи).

В мае будут представлены супы «Кимчи чиге» и «Сундубу чиге».

Корейский культурный центр надеется, что, освоив навыки приготовления корейских блюд из нового кулинарного курса, казахстанцы смогут самостоятельно накрыть стол в корейском стиле.

В связи с тем, что в г. Нур-Султане, где находится Корейский культурный центр, сложно найти ингредиенты для приготовления корейских блюд, на данном курсе будут использованы альтернативные ингредиенты. В этом семестре г-н Юн Дэгван, профессиональный шеф-повар из резиденции Посла Республики Корея, покажет, как готовить корейские блюда с использованием местных продуктов, доступных в Казахстане.

Корейский культурный центр приглашает всех желающих познакомиться с различными корейскими блюдами, которые легки в приготовлении, и почувствовать Корею через традиционную кухню, являющуюся большой частью корейской культуры.

Ли Херан, директор Корейского культурного центра Посольства Республики Корея, отметила: «Я надеюсь, что вы легко приготовите и насладитесь блюдами корейской кухни с помощью нашего кулинарного онлайн-курса, проводимого уже второй год подряд, и тем самым сможете почувствовать корейскую культуру. Желаю также, чтобы корейская еда принесла вам здоровья и счастья и чтобы вы, освоив данный курс, смогли самостоятельно накрыть свой корейский стол».



Подписывайте своих родных, близких, друзей,
сослуживцев на канал

«Видеознциклопедия коре сарам» (ВЗКС)

в YouTube и узнаете много интересного и полезного!
Обновление контента ежедневное и на разные темы.

ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на газету «Коре ильбо» на 2021 год

| Срок | Стоимость | |
|---------|-----------|---------------|
| | город | регион (село) |
| 1 мес. | 562,51 | 581,13 |
| 2 мес. | 1125,02 | 1162,26 |
| 3 мес. | 1687,53 | 1743,39 |
| 4 мес. | 2250,04 | 2324,52 |
| 5 мес. | 2812,55 | 2905,65 |
| 6 мес. | 3375,06 | 3486,78 |
| 7 мес. | 3937,57 | 4067,91 |
| 8 мес. | 4500,08 | 4649,04 |
| 9 мес. | 5062,59 | 5230,17 |
| 10 мес. | 5625,1 | 5811,30 |
| 11 мес. | 6187,61 | 6392,43 |
| 12 мес. | 6750,12 | 6973,56 |

18 апреля 2021 года после продолжительной болезни ушла из жизни Ча Ён Сук, ветеран «Ленин кичи», проработавшая в газете старшим корректором более 15 лет. Коллектив редакции «Коре ильбо» выражает глубокое соболезнование родным и близким Ча Ён Сук.

19 апреля ушёл из жизни Хегай Николай Цынхонович, активный член общества ветеранов «Ури Ноин» города Уштобе. Николай Цынхонович родился 3 июня 1945 года в селе Мопр Каратальского района.

Принимал самое активное участие в деятельности общества «Ури Ноин». Скромный в быту, был очень внимательным к окружающим его людям.

Члены общества «Ури Ноин» скорбят и выражают глубокие соболезнования родным и близким Николая Цынхоновича. Память о нём навсегда останется в наших сердцах.

Мы строим новый
Корейский полуостров

REC

Консультативный совет по демократическому
и мирному объединению Кореи

Конкурс Видеоблогов “Мирное объединение”

2021.04.04-05.17

Казахстанский филиал
Организатор Консультативного совета по демократическому миру и объединению

Награда Объявление награды - 09.07.2021

| Название | Количество | Призовые деньги |
|-----------|------------|-----------------|
| 1-е место | 1 | 1,300 \$ |
| 2-е место | 3 | 850 \$ |
| 3-е место | 5 | 600 \$ |
| 4-е место | 10 | 250 \$ |

Тема конкурса
“Мирное объединение в повседневной жизни”

- Мирное единение в жизни
- Демилитаризованная зона (ДМЗ) и мир
- Основные моменты в межкорейских отношениях и др.

* Примеры: Декларация Панмулжюма (27.04.2018),
Пхеньянский совместное заявление (19.09.2018),
Отборочный турнир Чемпионата мира 2022
между Южной и Северной Кореей и т.д.

Участие на конкурсе
“Все желающие со знанием корейского языка”

- Отправка видео-файла на электронную почту
(с названием и кратким описанием) : almatykim67@gmail.com
- E-mail : almatykim67@gmail.com

Формат отправленного файла

- Регламент видео-файла : 3-5 минут / 1920 * 1080(HD) pixel
- Выбирайте файлов между типами avi или mp4 (MKV файл нельзя использовать)
- Работа победителя будет размещена на YouTube «Консультативного совета демократического и мирного объединения»

Внимание!!!

- В соответствии с целью конкурса, содержание видео должно быть ориентировано на «повседневную жизнь».
- Поскольку видео создано на основе повседневной жизни, лучше сосредоточиться на «естественной атмосфере», а не на «высоком качестве».
- Представление определенных корпораций/институтов/организаций и бизнес-акции не принимаются.

* Некоторые награды могут быть изменены
* Приём и запрос
- Tel : +7 701 755 9759
- E-mail : almatykim67@gmail.com

Консультативный совет по демократическому
и мирному объединению



В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
 Цена: 4 500 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

Собственник
ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
 Директор Сандуғаш АБДИКАРИМОВА

| | |
|--|---|
| Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Юлия НАМ | Редактор корейской части НАМ Ген Дя Корректор Елена ПЛОШАЙ Бухгалтерия Гульдана КЕНЕСХАНКЫЗЫ |
|--|---|

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак»,
 г. Алматы, ул. Мукашова, 223 «б»
 Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

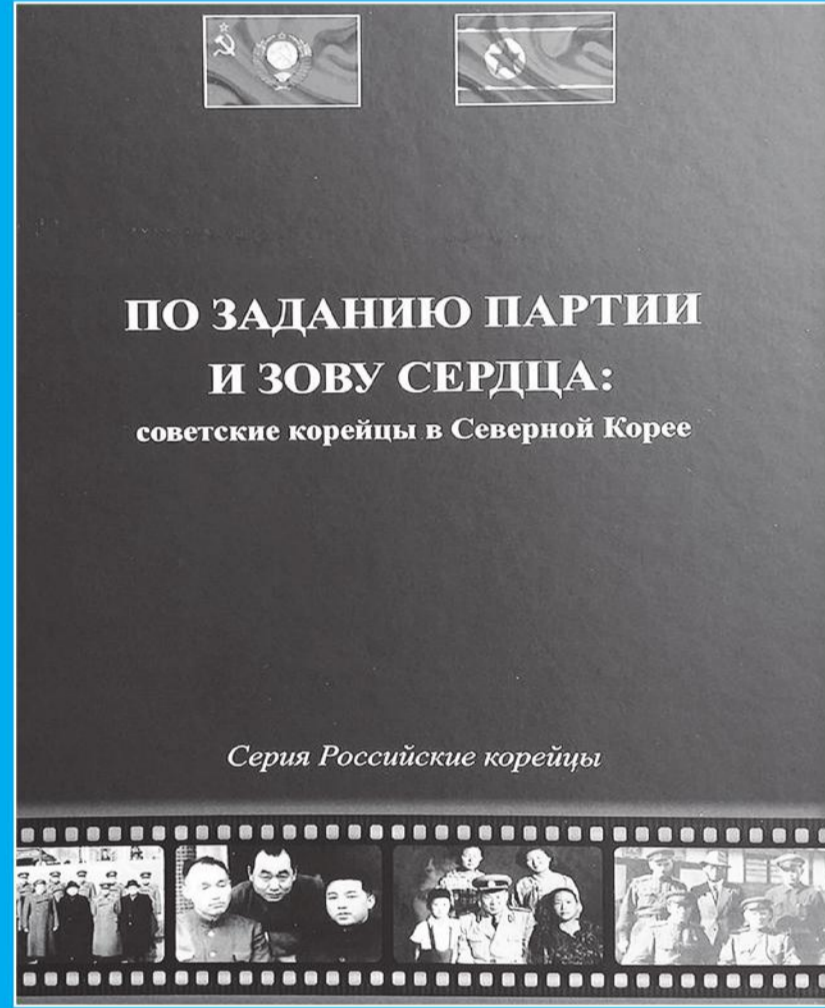
Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
 Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
 Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

РАСПРОДАЖА

Продается рис гендэ – 300 тг/кг. Алматы. Тел: +7 708 250 30 52



ПО ЗАДАНИЮ ПАРТИИ И ЗОВУ СЕРДЦА:
 советские корейцы в Северной Корее

Серия Российские корейцы

В продаже книга
«По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Корее»
 Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.
 Цена: 3000 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 236 08 95

NAVIEN



ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVNIEN

Магазин и склад:
 г.Алматы, ул. Чаплина
 (уг. ул. Халиуллина), д.71/66
 Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83



Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVNIEN

Магазин:
 г.Алматы
 мкр. Жетысу-1, д. 47
 Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45



Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz